

ENGLISH.	SOMALI.	TURKANA.	SUK.	KARAMOJO.	S. KARAMOJO.
One	Kə	Epei	Okoño	Apei	Apei
Two	Laba	Nare	ŋyeñ	Nare	Nare
Three.....	Sādeh'	Ŋaūni	Somok	Naūni	Ŋaūni
Four	Afar	Nəmwon	Añwan	Nəmwon	Nəmwon
Five	Sen	Ekan	Mūt	Ekan	Nakān
Six	Leḥ'	Ekani kapei	Ekani kapei		Anikapei
Seven	Tōdowa	Ekani gāre	Mūt' oyeñ		Kani kaaré
Eight.....	Sedēt	Egañgaūni	Gangaūni		Akāni kaūni
Nine	Sagal	Ekan kum- won	Ekan kumwon		Kani kum- wōn
Ten	Tobān	Tommon	Tommon		Atomōn
Eleven	Kəbiyetə bān	Tommon ga pei	Tommon ga pei		Atomōn oyāpei
Twelve		Tommon ga are	Tommon ga are		
Thirteen		Tommon ga uni	Tommon ga uni		
Fourteen		Tommon g'oñwan	Tommon g'oñwan		
Fifteen		Tommon- kankan	Tommon omet		
Twenty.....	Labātan	Tikitam tommon	Tiptem		Atomón añarē
Thirty	Soddān	Tommon i ūni	Ōsom		Atomón iūni
Forty	Afartan	Tommon oñwan	Tommon oñwan		Atomon iomwon
Fifty	Kontān	Tommon ekān	Tommon mūt		Atomón ikāni
Sixty.....	Lihidan				
Seventy.....	Todobātan				
Eighty	Sidētan				
Ninety	Sagašen				
Hundred	Beyol	Pokol	Pokol		Tomón tomón
Thousand.....	Kūn				
I, me	An; Anega	Año	Ané		Eoñ
Thou, thee	Adiga; Ku	Iyoñ	Nyi		Iyoñ
He	Isāgā	Ellə	Cicinə		Ləgə
We	Anakka	Ekōk	Mū		Sua, dūa
You	Idiñka	Ellu	Agwa		Idōwa
They	Yēga	Ekui	Pucuno, picuno		Amāga

ENGLISH.	SOMALI.	TURKANA.	SŪK.	S. KARAMOJO.
All	Ciddi	Etoña	Tokol	Dādañ
This man ...	Ni kan	Etoña nan	Lugun aciei	Etoña nan
That man ...	Ni kā	Etoña nokosi	Lugun anyino	„ nani igi
			Lugun awē	
This tree ...	Ged kǎn	Aget oi	Keti (<i>tree</i>) nō	Agetoi lugu
That tree ...	Ged kā	Loget oilō	Anyina ket (<i>tree</i>)	„ yegei
My house ...	Aya' egi	Lokol'ō	Ko-inyō	Aqai kañ
Thy house...	„ kǎgi	Lokoi-likalō	Kō-nyanyi	„ kōny'
His house ...	„ kisa	Lokoi-likam	Ka-yinō,	„ kiēya,
			Kō-munyi	kiyeiyá
Our town ...	Magal ledeni	Nawi yakañ	Kat' anja	Loreyók
Your				Etiemi (I come
country ...	Magal adini	Nakwa pukōsi	Kore gwa	to see) lore
				kony' =
				country your
Their		Nedwe (children)		
children...	Harur tōdi	akōsi (their)	Mone cā	Nedwe akuzi
Bad	Wahāntai	Eronno	Yā ; fā	Eronno
Female	Didig	Kasikō ; epero	Poiyon ;	Aberu, ñaberu
			Nyo, <i>particle</i>	
Good	Wanaksantai	Edjok	Karām	Ejokk
	Wanaksen			
Great	Weiai	Hebol, Epol	Wō !	Kapōtōni
Little	Wayeriai	Edep	Manneñ	Edit
Male	Lāb	Ekilē	Netat	Ekilē
White	Adie, tad	Eboñ	Riel	Nakwanān
Here	Hālkān	Kannē	Ōtē	Negē
Black	Medū	Ekriónon	Tō	Ekirionón,
				Nakirionón
				(<i>fem.</i>)*
Plenty	Bādān	Elallak	Cañ	Elallak
There	Halkā	Eluana	Ōbinō	Eluana
Where ?		Ali ?	Ngūō ?	Yaiyai
No, not	Didi ; Maya	Eduār	Kacer	Mām
I am	Ninsarē	Año ?	Ane aca (?)	
	Ani ninsare			
„ good ...			Ane aca karām	
I bring	An akeni	Añō ñesilo	Ane kōpkan	Eāw
			„ kōpu	
I come	„ imān	Añō abu	Ane kañon	Ebūni
I come not ..	Imān mayu	Nyebuni	Mōñunanye	Mam ebuni
I dance	Ōayaria	Ebōlia	Kedoñó	Kidoñak

* Na- or Ña, or Nya or Nyo, is the feminine prefix in all the Turkana-Sūk-Karamojo tongues: cf. Masai. In these tongues the masculine particle is *i-* or *e-*.

ENGLISH.	SOMALI.	TUTSIANA.	SUK.	S. KARAMOJO.
I die	Dintai	Atuana	Kamé	Atuana
I drink	Abi	Amasi	glawān	Amasi
I drank	"	Amatañon	Køluanu (omutu = yesterday)	Amatañen
I drank not.	Ma abiu	Nyanyame	Ma manyé	Mam emōzi
I eat	Wa:uni	Anyama	Ane kāmān	Enyāmi
I eat not ...	:Uni mayu	Kepōto tanyama	Abkana kia	Mam enyāmi
I give.....	An asin	Nye:beru	Ane k...in	Ainagine
I give thee...	An akusin	Aina:	Køtetān	" iyoñ
		Ainak	Kotenan	
I gave him..	An asiye	"	Kotanan (?)	Nyese ainagine
I go	Wa tēgēya	Aløt	Kēpē	Eløzi
I went	An ntēgē	Kilūsiswa	Kakøpeca (?)	Alødi, eløzi
I kill them..	An adil:te	Aran (?)	Kaparan (?)	Arioñ
I know	Wa øgai	Ayeni	Oñgetan	Ayeni
I know not..	Mø øgi	Nyayeni ao	Mongetanye	Mamu ayeni
Thou lovest.	Ada ajēl	Acamet	øcaminyi	raicamet
We make ...	Wa samēn	Kesobake	Kiyeca	Kilemūne borē
We say	Wan orān	Kibalayña	Kelentecó	Kiruarø
We sold not	Ibin menø (<i>sold</i>)	Nyakakparan	Kame øne nieci	
He stinks ...	Wa oreya	Auri	Nutoi	Ebødt
He steals ...	Wū ḥadai	Ekokølan	Corin	Ekokølan
They laugh .	Wa yosleyān	Ekiyø	Koguror	Akieni
You weep ...	I dinku wa øesān	Kaløme	Kolocan	Agø
Why art thou sleeping?..	Mahai		Kainet erūa	Kigworó idowā (you).
Where did he go? ...	Hagū tēgē?		Kewe niōno	Elodi ai?
Who comes in?	Ya øøgalē			Nai ilodi kai?
What do you say?	Mahad lōtai			Ebalayayi?
How do you make palm wine?	Aiñked usamesa yamri			Alemune ai ñagwie?
What shall we drink?	Mahain uabi?			Kimadi dōa nyø? (Drink we what?)
When art thou coming?	Had mad imān?			Ebuni ori?
Give me food?	Sorissi			Yawake moiyo
Cut me a small stick	øl yer ijer			Etube ebel adit
I want a little stone	Wahan dønaya dagah yer			Amurú gidi økw (øqw)

ENGLISH.	SOMALI.	S. KARAMOJO.
Which (fowl) will you give me?	Tejad dedé yadissin?	Yeye kəkə añare? 'Nale olei nakini (thou hast two fowls), &c.
He is inside the house	Aḳal ka gudilusa kūjira	Ayeye aqai
The birds flew away	Šimbr ti wadəşe	Abelekeret aporə
He is taller than I	Issagu waega deri yahai	Añu uruana Iyoñ əpol (I am short, thou art tall)
The parrot screams	Kasuku idi wa kaelinəsa	
The rotten tree falls	Ged ki jëləsana də:	
Can you see me?	Maye arkaisa?	Ediemi ayoñ?
No, I cannot	Maya; didi	Mamu acamet

MASAI.

NGISHU.
KAMÁŠIA.BARI.
DORΩBΩ.

NANDI.

MASAI is spoken in Naipósha (Naivasha) district, and much of Masailand.

NGISHU is spoken in the Gwas' Ngishu plateau.

BARI is spoken in the Bari country, on both sides of the White Nile.

NANDI is spoken in Nandi, and with dialectic differences in Sotik, Lumbwa, Kamásia-Elgoiny', Elgeyo, Mutei and Sabei; in short, between North Elgon and the vicinity of Lake Naivasha. [In the vocabularies, (E.) after a word indicates the Elgoiny' (Elgon) dialect, and (L.) the Lumbwa (Sikisi).]

KAMÁŠIA is spoken in Kamásia, the western part of the Baringo district.

DORΩBΩ is spoken by the wandering Andorωbo tribe in Eastern Africa. They inhabit the Baringo, Sūk (?), Nandi and Mau districts, and parts of the East Africa Protectorate.

ENGLISH.	MASAI.	NGISHU.	BARI.	NANDI.	KAMÁŠIA (TÜKEN).	DORΩBΩ.
Ant	Endirango	Gasorí	Taša	Pirejik	Kimetet	Luisusu
Termite ...	Iriri	Olosai	Koña	Toiyá Terrërë (E)	Embarnūt	
Antelope—						
Hartebeest	Orkorikor	Olguseroi	Lωba		Nyogōswa	Temnyegω- set
Bastard hartebeest						Ebulelgutet
<i>Gazella</i>						
<i>granti</i> ...	Olwārgas					Eriombut
" <i>thom-</i> <i>soni</i> ...	El oili					El oilí
Kudu	Ol malu				Iriombūt	Oriombūt
Eland	Ωsirwa		Bagba		Siñuitó	Siñoitó
Bushbuck .	El muingu		Kabω		Parkutel- yande	Saramat
Reedbuck .	Erongo		Boré		Iruguttie	Erugutian det
Waterbuck			Babu		Kísomere	Yapwano- riat
<i>Cobus</i>	Olgipulugen					
<i>thomasi</i>						
Oribi	Ampūa				Poinet	Poinet

ENGLISH.	MASAI.	NGIĀU.	BARI.	NANDI.	KAMÁSIA (TŪKEN).	DOROWO.
Antelope—						
Madoqua ..	Sunu					
Rhinoceros	Ωmūiny'					
Giraffe ...	Ladókira- gata					
Pallah	Oltarawit	Endarawit			Tewiretiet	Terewetiot
Oryx					Ekonde	E Konde
Roan ante- lope			Kuri			
Duyker ...	Embutuwin					
Arm	Engaina	Engaina	Kani (sing. & pl.)	Ewüt, Eüt Eünek (pl.)	Eüt	Wistó, Rubeitó
Arrow	Ambai	Ambai	Lawe	Kotett Kotiek (E)	Kōtē	Mwōk
Ass	Os sigiria				Óiyuē Erütuet	
Axe	Ndōllo	Ndōllo	Tullu	Ayuet Aōnek (pl.)		Aiyuet
Baboon	Olqaldes	Lōtimi, Lōtini	Jomitát	Mōsō Mōsōnik (pl.)	Ol lotim	Moset
Back	Engorioñ	Engorioñ	Kidir	Patét	Patē	Sowet
Banana	Olmaisuri	Bōtōte		Motót		
Beard	Olmūnyéi	Olmūnyéi	Kupirr	Tamnet	Tamnē	Nesiemdō
Bee	Lotōrok	Lotoro	Tceu	Sagamek Sakamek	Sagāmek	Sagamek
Belly	Ngōsoge		Pēlē	Moyet	Mōe	Mōet
Bird	Motōnyi		Teret	Motonda Motoñ- wek (pl.)	Giasambüt	Kiabsambot
Blood	Os sargei	As-sarge	Rima	Kōrotík	Korotik	Korotik
Body	„ sessin Ω essessin (pl.)	Os-sessin	Mugunyu	Portó	Portó	Portó
Bone	Oloitō Eloik (pl.)	Oloitō Eloik (pl.)	Kutyu Kōyō (pl.)	Kōwet Kōek (pl.)	Kōwet	Kawet
Bow	Angawu	Angawu	Dañga	Kuañget Kwēanda (L)	Koianda	Kuianda
Brains	El ogoinya	El ogoinya	Kōnyēt	Kōndet	Gunyūtiōt	Gunyutiot
Breast	Ωr roḡō Ol kina	Ol kina	Kinañ Kinā' (pl.)	Kinet Kinaek (pl.)	Kindēt	Murungūt
Brother	„ lalashe Añgargenna (pl.)		Loña serniō	Kitubkie Kitupce	Kiñargenna	Tūbcó

ENGLISH.	MASAI.	NGISU.	BARI.	NANDI.	KAMÁZIA (TUKEN).	DOROBØ.
Buffalo	Ol osowan,		Makor	Søet	Sumě	El goisó
	„ oisā					
Buttocks ...	„ gurūm	Ol giras	Puñā nyu	Sugalundó	Suět	Kerējūě
	„ otønyeke			Kweitiondet (L)		
Canoe		Emboyuwet	Kibø			
Cat.....	Ambarie	Ambarie	Bagbøe	Kiptuswet	Keleleitó,	Osembét
					Kelele	
Cattle	Ŋgišu	Eñgišu	Kitcu	Tøya, Cecā	Tøya, Cecā	
Bull.....	Ol ēñōni	L'ēñōni		Kirgit	Kirgit	
„ (white).	„ ēñōni					
	ēpor					
Bullock ...	„ giteñ					
Chief	Embatiān		Gorr	Kiruagindet	Kirnōginde	Kirnogindet
	Ol aitorienī					
	Lagwainani					
Child	Eñkarai		Noro,	Lakwet	Lakwě	Lākwet
			Alokbūt			
			Naji (pl.)			
Cloth	Anañka		La:bø(skin)	Ānget	Anget	Añget
			Bongo	Ŋgorie (L)		
Colobus.....	Ol goroi		Weji	Koroit	Koroit	Koroitet
Country.....	Ankøp ^o		Kādji	Koret ¹	Ŋoñonyě	Ŋwōnyūt
					Ŋoin	
Cow	Eñgeden	Eñ kiteñ	Kiteñ	Teta igwøget	Teta nawai	Teta nawai
	leboñ		Kitcu (pl.)			
			Kiteñ duma			
			(♀)			
„ (milch).				Teta kigei		
Crocodile ...	El ginyañ		Kinyø		Kūibuie	Kūibūiet
Date palm ..	O' sosiān		Wau	Sosiondet	Sosiondet	
Day	Ongolloñ	Kawārie	Kwadjě	Kēmboi	Kemoi	Kaie, Pet
	Emūto					
	Kawārie					
Daylight ...	Damma	Damma	Paran	Pět	Pět	
Devil	Ol oiyrwa		Ninyira	Musiot		Kagomě
	„ mana-		Mulākā	Musnek (pl.)		
	ñani					
Doctor	„ leiboni	Ol leiboni		Orgoyó lai-		
	(medi-	(medicine-		bon (medi-		
	cine-man)	man)		cine-man)		
Dog	„ dia		Diuñ	Seset	Seset	Nōktā
	El diēñ (pl.)			Sesēnek (m.)		
				Nøkta (L)		
Donkey.....			Kaino		Sigiriet	Sigirie

ENGLISH.	MASAI.	NGISU.	BARL.	NANDI.	KAMÁŚIA (TUKEN).	DOROBW.
Door	Ekotoraji Kusugaji	Kotokaji	Katami	Kuruget	Korkāt	Kurgēt
Dream	Edatedata		Rube	Kirnōtin	Kiruē	Omūnyo
Drum.....	Ulállul	Ululul	Leri	Gētet	Gētet	Getēt
Ear.....	Eṅgiok	Eṅgiari	Cuat	Idit Itik (<i>pl.</i>)	Idit	Itit
Egg	Ol mossóri	Ol-mossóri	Torē	Koitá, Kōik (<i>pl.</i>)	Koitá	Kpwetenek
Elephant ...	Ol lañqaina	Ol lañqaina	Tomē	Peliōt Peliondet, L Peniandet, E	Pelionde	Beliot
Excrement.	Ngik (of men) Mōđi (of oxen)	Ngik (of men) Mōđi (of oxen)	Doñó	Biek Piek (L)	Pionde Piek	Piek
Eye	Aṅgoño Ngoinyek (<i>pl.</i>)	Angoño Ngoinyek (<i>pl.</i>)	Kōnyen Koñe (<i>pl.</i>)	Konda Konyak(<i>pl.</i>)	Koñda	Koñda
Face	Ngōmom	Ngōmom	Ninyera Komoñ	Toget	Toget	Togoitá
Fat.....	Eelata	Eelata	Welet	Mwaitā	Mwaita	Mwaita
Fear	Kurét		Kujōni	Koris	Tiñœe	Koret
Finger	Orgimo- jínno		Morín	Mornet Morek	Morné	Mornōt
Fire	Añkiemma		Kima	Māt	Māt	Māt
Fish	Ōsingirri		Tcōmot	Isucó	Kariyān	Kaoyē
Foot	Eṅgaijo		Mōkoť	Kendo, Keldō Keliek, Keldie (L)	Keldó	Keldó
Forest	En dim		Muđi	Timdó	Timdó	Timdó
Fowl	El ugungu		Teokore	Ngokiet	Ngokiēt	Ngokiet
Ghost.....	Otopiywo(?)	Ol oipi	Atwān	Musiōt	Kagomē	Kamē
Giraffe	O'Nōlenyok Ladokira- gata El jaña marai	Olado- kiragada	Kurri	Tombēs	Tombesie	
Goat	Eṅginne Ndare(flock)		Kine	Artet Negō (flock)	Artet Nēyó	Gēcēt
God	Aṅgai		Dikō:	Parak Torōrat (L)	Tororot	Ropta
Grass	Aṅwōdyett	Ol kōjetá	Kudiť	Susuet	Siswe	Susuē
Ground	Ngulubwōk		Kak	Nōñonyek Iñwoiny' (E)	Nweñwen	Nōniyek

VOCABULARIES

917

ENGLISH.	MASAI.	NGISU.	BARI.	NANDI.	KAMASIA (TUKEN).	DOROBØ.
Ground nut Guinea-fowl	Lodwa Ngeresure		Tapñu	Tergókiaät Diriandet (E)	Tergekiañ	Tergekiät
Gun	Entiol		Bundukuja Kipia	Mät atcombe	Giptülie	Kibtulet
Hair	El babet		Kupirr	Sumëik Putek (E)	Sumé	Buték
Hand	Andap ^a		La mōnya Kēni	Rubei Rubeita (L, E)	Rubēūt	Rwtiet
Head	Andōgoya		Kuwe	Metit	Metit	Medit
Heart	Elkipiu		Monyen	Puōnik Puōniondet	Puōnik	Puōniet
			Teli (breast- bone)	(L)		
Heel	Endudunyō		Sōlōkwa lo mokut	Gutundó	Gutundó	Tutundó
Hippopotamus	Ol maqau		Yaro	Magasta	Mayauta	Magauta
Honey	Annaišu		Tceu	Kumiat Kumi (L) KumianDET (E)	Kumiande	Kūmniandet
Horn	Mōwarak		Oñwara Ongbwara	Kūinet	Kūinēt	Kūinet
Horse	Mbarta					
House	Añ kaji		Kadé	Kōt Kōta (E)	Kōt	Kōt
Hunger	Ol lameyu		Magorr	Rubet Puttó (E)	Pūstó	Nemeūt
Hyena						
„ spotted.	Ol oñad- yenne		Gborō, Barō	Kimaget Kimagetiet (L) Magadiet (E)	Abēye	Abēyet
Hyphæne palm	Ol tuqai				Getit	
Iron	Señgeñgé		Wiū	Magararia Segeñgeit	Tabókwe	Tabokwet
Island	Lamañgalle		Tikan	Koriōt	Ku kwem- beit	Momiwék
Ivory	Elalla longek	Elalla ol dōme	Kala	Keldet abelyot „ -abelion- det (E)	Keldet abelyot	Kél 'ék

ENGLISH.	MASAL.	NGISU.	BARL.	NANDI.	KAMÁSIA (TUKEN).	DOROBW.
Jackal	Es süyān					•
Knee	Añgoño		Koño	Kibser	Kibserit	Utuñdó
Knife.....	Ol lalem		Wale	Kibserit (L) Rətua Rətuēt (L) Lətuēt (E)	Rətuē	Rotuēt
Lake			Tcupire			
Leg.....	Eñgeju		Mokot	Keldót	Keldót	Cātet
Leopard ...	Ol luwá- rugerí	Ol luwara māra	Kokā	Kendo (E) Yabluñget Merindó (E)	Yabluñget	Melilda
Lion		Ol nātí.	Kam n	Gatún	Getundo	Netundó
Lips			Kot	Katet	E ǝ	Ōtet
Magi		Embanit	Emani	Ponuu	Pondit	Tōnit
Maize.....	El paŷ	El bāk			Pek	Pēk
Male			Lalet			
Mat.	Ol doñani,		Noto	Citó	Citó, Pik, <i>pl.</i>	Citó,
Men	El toñara			Pik		Pik
Meat	Ngiri		Lokörē	Pendo	Pendo	Pendo, Giam, ñgiam
Monkey.....	An naió kotuk		Wedeki, Weji	Kéreret Sibondit (E)	Kéreret	Toigotet
Moon.....	Ol lab (<i>pl.</i> L or <i>pl.</i>)		Yapa	Aráwet	Aráwet	Aráwet
Mountain ...	Ol doñya, El doñya, <i>pl.</i>		Mere	Tuluēt Tuluā Nagamet (E)	Tuluēt	Tuluēt
Mouth	Eñ ñejep	Ol ñejep		Kaliap Mesit (E)	Naliep	Naliepta
Nail (of fin- ger or toe)	Ol oisotó Saiyet		Modjinē	Siyet	Siyet	Seyet
Name.....	Añ garna		Nadi, Kare	Pundó (E) Kainet	Citó	Kainet, Citó
„ (my) ...			Kare nyə			
Neck	Em mürtu		Murut	Kādet	Kādet	Kātet
Night.....	Kawarie		Kwaadje	Kembōi	Kemói	Koimen
Nile			Tcupire			
Nose	Eñ gume		Kume	Serūt	Serūt	Serūt
Ox	Eñ gišu		Kiteñg	(see Cow)	Teta	Teta
„ (white) ..	Ol giteñ oibor					
Palm wine or mead...	En naişhu Na mōqa		Yawa	Maiyek	Maiyuek	Komiat
Parrot			Lokwe:			

VOCABULARIES

919

ENGLISH.	MASAI.	NGESU.	BARI.	NANDI.	KAMASIA (TUKEN).	DOROBW.
Penis	En jabo		Rw	Pertet Medit (glans)	Kebebe	Barbet
Pig	Ol bitirr		Uri	Butie Butieita (E)	Butie	Cawoyet
Pigeon	En turkullu		Lokwar	Ceptuget	Ceptuget	Sorgoita
Place	Angob		Kāk	Koret Eret (E)	Oret	Noinyut
Rain	Attashā ? Ngai		Piū, Kuddu	Karobal	Karobon	Karobon
Rat	Nderoni		Midzō	Rōbta (L, E) Muriāt Muriandet (E)	Koroita Muriande	Moriandet
Rhinoceros..	Emuny					
River	Elwaso E'gwaso	Egwaso	Gollo	Yinet	Yinet, Uosto	Pek
Road	Angoitoi		Kikō	Oret	Orē	Oret
Seed	El teñyat			Keserānek Seret (E)	Kagom	Seserānek
Sheep	Eñgerr		Kabitio	Meñgit	Meñgit	Kēcēt
Shield	El oño		Puku	Loñet	Loñet	Loñet
Sister	Añganaishai		Tsa sernio	Cebtō nig tupce	Kitūpce	Kiptūbce
Skin	Endāban		Berikot	Mayatet	Mayatēr	Mayatet
Sky	Añgai	Añgatabo	Dikōk	Serēt (L) Pōlik Pōdēt (L) Pōdēt (E)	Yōlde	Robta
Sleep	Endyō	Enjō	Toto	Aguruyē Gorū (E)	Egeok Ruondo	Orūt
Smoke	Emburuwo, El burro		Kapurōt	Iyētō, Iyētō Iyēt (L, E)	Iyēt	Iliet
Snake	Ol lasorai		Mūnnū	Erenet Erenik (pl.)	Erenet	Erenet
Son	Eñgarai	Eñ karei	Noru nyō	Lakwennu Lakwen nā nyu	Lakwennu	Lākwet
„ (my) ...	Eñgaraiai					
Song	Os singolio		Yōlet	Tiendō Nekwet (E)	Tiendō	Tiendō
Spear	Er remet	Embere	Goro	Notet	Notet	Notet
Star	Lakerr	El agerr	Katserr	Kačēk Keceēk (E)	Kogélek	Tabōek
Stick	Eñ udi Eñ usidin (pl.)		Kadinni	Kirūktō Kiroitō (E)	Kirūktō	Girūktō

ENGLISH.	MASAI.	NGISU.	BARI.	NANDI.	KAMÁŚIA (TÜKEN).	DOROWO.
Stone	Os soít	Es soít	Nurupi	Koítá Kořik (<i>pl.</i>) Gotá (E)	Koítá	Koítá
Sun	Añgoloñ		Koloñ	Asesta	Asesta	Asesta
Tear	Legiyo	El giyo	Noletá	Pe-γap-kō Nøgit (E)	Pe-γap-kō	Garēēt
Testicles ...	El derege		Toluto	Bũguik Mũguyot, Muguik (E)	Dolgelik	Dolgelik
Thief	Ol oboriγo	Ol aburøni	Kolániř	Corindet	Corinde	Acorr
Thigh.....	En gubis			Kubesta Aíta (L)	Kubesta	
Thing.....	„ dogi Døgitin, <i>pl.</i>	Entøki	Nonyo	Kitó Gito (E)	Dũgũk Tugũk	Tugũk
Thorn	El giokō „ gigaret	Ol kegwai	Kikwa	Katet	Katet	Katet
Tobacco.....	Or gumbao		Taba	Tumbato	Tumate	Tumatet
To-day	Taata		Amérāñ	Puō nerani Køjø nirāwot (E)	Koimen	Rá
Toe.....	El gimojinno „ gimojik, <i>pl.</i>		Tórela	Moret	Morne	Morek
Tongue	Ol eñejep		Nyedep	Nělyěta Nelyepta Mesit (E)	Něliepta	Něliepta
Tooth.....	Walale Elalla, <i>pr.</i>	El lala	Kala	Kelek	Kelde	Kelek
„ molar...	Entakolla					
Town or settlement	Manyata (warriors) Añgañ (tribal)		Kadji	Kaitá		Kaitá
Tree	Ol jata		Kadinni	Kietit	Kitit	Ketet
Twins	El mau		Yuñwa Morek	Saramek	Løgwegoēñ	Møisiek
Urine.....	Eñ golak		Køla	Sukusek	Nolék	Nolek
Vagina				Møgølet	Møgølet	
War	En dyore (or Jore)		Nmweru or Meru	Luget	Lugē	Lugēēt
Wart hog ...	Ol gũya		Udzuga	Toret, Tora	Toret	Tomda
Water	Eñ gare		Piu	Pek, Pēga (E)	Pēk	Pek
White man .	Lesuñgu		La torr	Musungu	Combék	Musungu
Wife	Eñ getok En gedũa (<i>pl.</i>)		Wate Nakwa nyo (my wife)	Korket Kørūsiek (L) Korgondet)	Korgē Korusiek (<i>pl.</i>)	Korget

ENGLISH.	MASAL.	NGISU.	BARL.	NANDI.	KAMÁŠIA (TUKEN).	DOROBŌ.
Wind	Es sessiwi Eñ gijabe (cold)	Alasagutōni (cold)	Kabuño	Korīs Yomet (E)	Yōmé	Korista
Witch	Ol labanani	Ol-labanani	Emani	Ponindot	Poninde	Or goyot
Woman	Engitok		Wate	Korgo	Korgo	Diebtó
„ young..	Endito		Diet nadiť girl (little)	Kiebtó (virgin)		
Wood.....	El gék		Kaden	Kuenek	Kuende	Kuenek
Yam						
Year	Ol lari El larin, <i>pl</i>		Kiña	Íwötet	Íwötet	Iwötet
Yesterday ...	Nole			Amūt		
Zebra	Ol loitikō			Sigiriet	Ol loitigie	Gelebet
One	Obó (<i>m.</i>), nabo (<i>f.</i>)		Geleñ	Akeñge	Akeñge	Agenge
Two	Are		Morek	Aeñ	Oeñ	Ōeñ
Three.....	Oguni (<i>m.</i>), uni (<i>f.</i>)		Mušala	Sōmō	Sōmok	Somok
Four	Uñwan eoñwan		Ñwan	Añwan	Anwan	Añwān
Five	Amiet, imiet		Mukana	Mut ^u	Mut ^u	Mūt
Six	Ellé		Buken	Lō, Kollo (L)	Lō	Ló
Seven.....	Nabixiana		Burcó	Tessab	Tessab	Tessab
Eight.....	Isiet		Budök	Sisi	Sisit	Sisit
Nine	Nandō		Boñwan	Sokol	Sokol	Sogol
Ten.....	Tomon		Puók	Taman	Taman	Taman
Eleven	Tomon obō		Puon oto geleñ	Taman akageñge		Taman agageñge
Twenty	Tigitam		Merañ morě	Tiptem	Kutiptem, Tiptem	Tiptem
Thirty	Tomoni uni		Puó meria musala	Sosōm	Sosōm	
Forty.....	Artam		Meriã ñwan	Artam	Artam	
Fifty	Onnom		Puó meriãñ mukana	Konom	Konom	
Sixty	„ otomon			Bokol	Bokol	
Seventy.....	„ obikitam			„ akonom	„ akonom	
Eighty	„ otomoni uni			„ oen	„ oen	
Ninety	„ artam			„ aksogol	„ aksogol	
Hundred ...	Ip		Awidi		Pokol = countless	
Thousand ...	Ip tomon		Meria puók awidi	Pokol = countless		

ENGLISH.	MASAI.	NGISU.	BARI.	NANDI.	KAMÁŠIA (TÜKEN).
I, me	Nano		Nalo	Ané	Ané
Thou	Oye, iye		Dó	Inyè	Inyè
He	Elle		Nadi	Nenó	Nenó
We	Iyók		Iliñ	Atcek	Atcek
You	Andai		Nilaña	Akwek	Akwek
They	Kolló		Se kullu	Cū	Cūn
Others	Lekai				
All	Pógi, Bóki		Taliñ	Tokúll	
This man	Ol doñani elle		Nye lõ	Citonyi	
That man	Ol doñani nyelde		Nye lū	Ron inji	
This tree	Enjata elle		Kad'en	Keti nyi	
That tree	„ andā		Kaden pajó	Ketit nemnō	
My house	Eñ gají aĩ		Mede nyu	Kony 'anyō	Kō'nyu
Thy house	„ „ linnō		Kadi 'u	Kót ap cīcō	Kō'we
His house	„ „ lenye		Kade añadi	Kōny 'anyi	
Our town	Añgañ añ		Jur likā	Kaita nyō	
Your country	Eñ, kobi nyi		Jur lasó	Emem woñ	
Their children	„ gera nyè		Ñaji kañ	Lagwōk	
				cecua	
Bad	Toronno		Anaron	Yā !	
Female	Leboñ		Nakwan,	Cebiōset,	Kiabioset,
			duma	yōset	yōset
Good	Seddai	Sobāt	Añakbut	Mie	Karara
				Karam (E)	
Great	Sápok		Aduma	Ō !	Ω
				Megin (E)	
Little	Kètè		Nadit	Minniñ	Minniñ
				Kisiè (E)	
Male	Ol lé		Lulualet	Murel	Muren
				Muren	
White	Eibor, epor,		Nakwe	Lel	Lel
	Oibor (<i>m.</i>),			Silwa (E)	
	naipor (<i>f.</i>)				
Here	Enne		Ní	Yū	Yū
Black	Nārok, ōrok		Alurwa	Tui	Tōi
				Nyetoí (E)	
Plenty	Kumok		Jore	Cañ	Cāñ
				Cecañ	
„ (many)			Lodirr	Kejan	
There	Iddiè		Pajó	Olin	Yūn
Where ?	Gore, kore			Ingiró	Weli
No, not	Aā ! Emmé		Nañtiban	Ajejá	Ajejá
Yes				Wi	
I am	Arā		Mogu nyo	Abó	Abó
„ a Masai	„ lol Masai				

ENGLISH.	MASAI.	NGISU.	BARL.	NANDI.	KAMASIA (TUKEN).
I bring	Eatni	Aiao	Nan jojon	Aibu	Roñu
I come	Elotu	Alotu	„ pō	Niōne	Nyō !
I came	Aiyowu				
I come not	Mē lotu	Ma lotu	„ ti: bwen	Mo nyōne	Mainyōni
I dance	Ataranya		„ bōjō kore	Katien	Kotien
I die	Atwa		„ twan	Amē	Koru, Kamē
I drink	Atamata		„ maiju	Kāe	Kolu
I drank	Atoyo	Atogwō	„ „	Kasil	Kasir
I drank not	Etu aoko		„ ti maiju	Macāe	Maram ace Masen
I eat	Enōsa	Anōsa	„ ayešu	Aōme	Kaam
I eat not	Menos'		„ ti ešu	Maōme	Mayōme
I give	Kindyó, Kinj'	Aišo	„ tin	Akōnin takōnin	Kāgōnin
I give you	Kinjo eyé	Aišo 'yé	„ ti gindwō	Kakōnin ane	Kāyegōnon (?)
I gave him		Aišō elle	„ tin lapé	Kakōji	Kaxōnin Kokoci
I go	Kalo	Aišomo	„ tōtō	Kowe	Kowe
I went	Aišom'		„ tō'	Kwōwō	Kwōwō
I kill them	Kaar Kulǎ	Atara ninje	Na' rem lafañad	Kabar icek	Kabar iné
I know	Aiyōlō		Nan deden	Arō (yarō, ʔarō, karō)	Oñgen
I know not	Maiyolō		„ ti den	Maōngēt	Maoñgen
Thou lovest	Ainyorr		Dw dek: namu	Acōmē	Ocomí
We make	Kintoberiōk		Yi ikōkōn	Kioitoi,	Keioitoi
We say	Kedyō iyōk Kejō	Kedjō iyō	„ kōkōlia	Kilēna cēk Kimwoi acek	Koilenjone (?)
We sold not		Etu gimiriō	„ akugbōra	Magiōnacek	Magionān
He stinks	Ekeñu	Eñu	Nadi mōmon	Samis	Samis
He steals	Eburīyo Eburīšo	Eburīxo	Nadi kolani	Kacorr	
They laugh	Ekuānni Ekwenni		Kwekweni	Roritūs' (Ane nirore = I laugh)	Korori
You weep	Eshirá 'ntai		Noro gbwinyo	Qō kinine	Kairir (?)
Why art thou sleeping?	Ainyo erora ?		Do totonyo?	Kalia simbairō ?	Kalia siru
Where did he go? ..	Gaji 'šomo ?		Nadi baen atōda	Ke wanō ?	Koi wano

ENGLISH.	MASAI.	NGISU.	BARI.	NANDI.	KAMÁSIÁ (TÜKEN).
Who opens my door?			Nan lajikot tumit?		
Who comes in? ...	Añai elotu?		Nyi laña lulu fe	Noni nyone	Noni nyone
What do you say?	Kejā iye?	Idja iye	Do ku liada?	Ile nā inye?	Ile inēnye
How do you make palm wine?	Enyontoberere ntai ennaišu na moka?		Yawa takwanda?		
What shall we drink?	Enyokiökök?		Noto meiju nanu?		
When art thou coming?	Kanu paiki'ye		Do fo nanu?	Kwinyoneaũ	Kwinyone aũ
Give me food	Ndyōge 'ndā		Tikinan kinyo	Ono am	Plaake giome (food)
Cut me a small stick	Tuduñoge eññdigité		Tukuki torē		
I want a little stone	Aiyu ossoit kité		Nan dek ñurufit na-dit		
Which (fowl) will you give me? ...	Gode luguñguni anaišoge nanu		Do tin dianan cokore?		
He is inside the house	Keti aji		Galad doñoto lu kadi	Mite kōt Mite ulit	Mi' kōt Mi' ulit
The birds flew away	Ei pirittyo el motonyi		Kwen awākan	Kamwet oriti	
He is taller than I	Anādo ato nanu	Eado te nanō	Lo alo djō toña kinankak	Koi nendet emoné	
The parrot screams			Lokwek binyō		
The rotten tree falls.....			Kodini momon adoro		
Can you see me?...	Iye aiñornānu?	Keñworeta nanu	Do damed nan?	Kemi si nane	
No, I cannot	Emme maidim		Nan ti bulo	Mwō mūci ane	Netui (No!)
That's so !.....	Netidya, nejā				
I go				Kowe ane	
I go not				Maō wendi	
Thou goest				Kew' enye	
Thou goest not ...				Mewendi 'nye	

ADDITIONAL WORDS AND SENTENCES IN NANDI.

He goes	Kakwo inne.	They know	Inget iceke.
We go	Kákēpe ācek.	Come!	Nyō!
Ye go	Kobe akwek.	I know not	Maonget.
They go	Kakobā icek.	Thou knowest not ...	Minget.
I know	Aoñget ane.	He knows not	Minget inne.
Thou knowest	Ingetinye.	We know not	Mokinget.
He knows	Ingen ni.	Ye know not	Nenyu mwōnget.
We know	Kinget acek.	They know not	Meñget icek.
Ye know	Onget akwek.		

ADDITIONAL WORDS AND SENTENCES IN MASAI.

Stand up!	Inyo!	Bring the old lady ...	Awu andasat.
Sit down!	Tátōna!	Bring water	Njōgi āngare.
Lie down!	Elūa.	I bought three slaves.	Enyañu essiñgan
Get out!	Sommo!		<i>I bought slaves</i>
Bring water	Awu		<i>ogūni.</i>
	Eayaki		<i>three.</i>
Kill that sheep	Teyaña ol kirr	I brought home a	Aturigwō eñgitok
I killed three ostriches	Eatara oñole	wife	<i>I brought a wife</i>
yesterday	<i>I killed yesterday</i>		<i>tañga ñeñye.</i>
	essidai okūni.		<i>home here.</i>
	<i>ostriches three.</i>	I shall come to-	Nan elōtu taisere.
This ostrich (is) hand-		morrow	<i>I shall come to-</i>
some	Elle essidai essubat.		<i>morrow.</i>
That (is a) fine (one)...	Idde essubat.	Thou wilt " "	Iye elōtu taisere.
Hurry up! Quick!...	Esare sāra!	He will " "	Nenye " "
Where (is) the road?...	Gōd' añgoitōi (or	We shall " "	Iyōg " "
	Kōd' ongoitōi).	Ye " " "	Andai " "
Where (are) the	Kōd' eñgetūa? (or	They " " "	Kolō elōtu or epōnu
women?	Kōd' añoriok?)		taisere.
One elderly woman...	Añorion.	Who is coming?	Ñai alōtu?
What?	Ainyō?	What are you saying.	Kēdja.
I want to sleep	Aiyu nairora.	What is the coast man	
I am ill	Amwi.	saying?	Kēdja alošombai.
My wife is ill (<i>lit.</i> is ill	Emwi eñgitokai (also	I say	Adyō a-nanu.
wife my)	pron. eñgitoyai).		<i>say I</i>
My wife is dead	Atwa eñgitogai.	Thou sayest	Adyō iye.
	<i>is dead wife my.</i>	We say	Kēdjō iyōk.
I want to seek	Aiyu nañuraji ol-jani		<i>we</i>
medicine	<i>I want to seek the medi-</i>	They say	" kollo.
	<i>cine (lit. the tree).</i>		<i>they.</i>
My wife is pregnant...	Atonōtc eñgitayai.	I finish	Edepe.
My wife has given	Etōiyi engitokai	Go away to-day and	Sommo ataata p'
birth (to) a child ...	āngarai.	come to-morrow ...	<i>go to-day and</i>
A lady (an important			<i>elōtu taisere.</i>
elderly Māsai woman)	An dasat.		<i>come to-morrow.</i>

Gently ! Slowly ! ... 'Akēti-'Akēti !

Near	Etana.
The rain is near	Etana p'esaṅgai.
Thunder.....	Egürügür 'aṅgai.
Lightning	Iwañ 'aṅgai.
Food	Enos.

Q. Sopa? [Is it] well?

[To women].

A. Éhwa (Ehpa) Well.

Tagwēnya eñgetūa! (*lit.* "laugh! ye women").

Q. Sōba or Sōpa ol
baiyan? [Is it] well, Elder?

Reply :

Q. Sōba or Sōpa ol [Is it] well, young
morani? man?

Igwo, ol baiyan Well, O chief !

ACHOLI. JA-LUO (NYIFWA). LANGO OR LUKEDI.
ALURU. MADI. AVUKAYA.

ACHOLI is spoken in the Acholi district, east of the Nile. [This name is written in the book "Acholi." It is pronounced "Aciōli," "Atsōli."]

JA-LUO (Nyifwa) is spoken in "Kavirondo," the north-east coast-lands of Victoria Nyanza, between Kavirondo Bay and Nzoia River, and also to the south of Nyando River, and along the east coast where not Bantu.

LANGO or LUKEDI is spoken in the Bukedi district.

ALURU is spoken in the country north and north-west of Lake Albert and west of the Nile.

MADI is spoken mainly west of the White Nile, but also on the eastern bank, between Wadelai and Dufile, and far to the westward into the Bahr-el-Ghazal region and the waters of the Welle-Mubangi.

AVUKAYA is spoken in the district of that name near the Nyam-nyam (Makarka) country and Mundo.

ENGLISH.	ACHOLI.	JA-LUO.	LANGO (LUKEDI).	ALURU.	MADI.	AVUKAYA.
Ant		Kudini	Møre	Katalañu	Obū	Bě
Termite ...		Ŋwen				
White ant.			ŋkøk, ŋwen	Ŋwen	Onyā !	Ŏtə
Antelope—						
Hartebeest		Mugēyó				
Eland	Abvuri		Amuceñ		Aforra	
Bushbuck .	Rōda		Akāl		Lebā	
Reedbuck .	Vore		Aderēt		Borē	
Waterbuck	Apoli	Irugut	Apori		Lebī	
Pallah		Sīno				
<i>Hippo-</i>						
<i>tragus</i> ..	Ri (?)		Ekōri		Kurri (?)	
<i>Cobus</i>			Enyimira			
„ <i>thomasi</i>	Til				Lezā	
<i>Damalis-</i>						
<i>cus</i>	Fura		Miem		Kundro	
<i>Limno-</i>						
<i>tragus</i>						
<i>spekei</i>	Cō		Emalēt		Ozukku	
Ape				Bim		Arugu
Colobus ...		Dōl			Dolō	

ENGLISH.	ACHOLI.	JA-LUO.	LANGO (LUKEDI).	ALURU.	MADI.	AVUKAYA.
Arm	Cīñi	Bāt	Bāt Bar ario (<i>dual</i>)	Siñge „ (<i>pl.</i>)	Dri ; Ōū = upper arm	Dri
Hand	Bada					
Arrow	Atēro	Aseri	Yāt	Atero	Ē	E:ya
Ass.....		Kainyima				
Axe	Lé	Le		Lei	Tolu	Olo
Back	Piera	Uguro	Piēr	Piera	Ōgū	Ōgule
Baboon		Bim			Lore	Arugu
Banana	Labolo	Rabolo	Abolo	Rabolo	Ravolo	Labolo
Beard.....	Tiga	Yir	Tike	Atika	Tibí	Tilibi
Bee.....	Ki	Kity'	Kits	Kis, Kite	Lanyū	Apē
Belly	Iya	Eity'	Iyē	Iyā	Ma:ā	A
Bird	Winyō	Wēnyo	Wēn	Winyō	Arinzi „ ainnā (3)	Arewa
Blood.....	Remo	Remo	Remu	Remo	Arri	Arē
Body	Koma	Denda	Kom	Koma	Rū ; Marū	Amarū
Bone	Jogwo	Cogwo	Sogwo	Sogwo	Ūwā	Fwa
Borass. palm			Uo	Tido	Itu	Ngiri
Bow	Atum	Atūm	Sel	Atūm	Osu	Usū
Brains	Niet	Obwongo	Adām	Niet	Udzē	Ōmē
Breast	Tunu	Tunu	Tuno	Tunu	Bā	Bā
Brother	Omera	Ōwādwa	Wadwa	Nyamera	Madrūpí	Amadrupi
Buffalo	Jubi	Jui	Jōbi	Jōbi	Odrū	Dru
Buttocks ...	Tera	Piera	Nūin	Tere	Zelēdri	Alumi
Canoe	Yeya	Iyie	Yede	Yei	Igbō	
Cat.....	Ogwān	Ōgwanga	Ajaña	Uñona	Olo	Olokoko
Cattle	Diañ	Mañēñ	Diañ	Diañ	Tien	Tiandre
Bull.....		Rwat matuon			Moni gō	
Chief	Toñ Ruot = king	Toñ	Rūāt	Toñ	Adjū Okpi = sultan	Ōpi Kumu
Child	Latin	Nyatē	Katén	Latin	Bara ; Baraṅgwa	Mva
„ small					Baronzi	
Children ...					Bara dini zi	
„ female					Bongo	
Cloth	Boño	Lāho	Beru Aboño, <i>bark</i>	Boṅgo	Bongo	Boṅgo
Country ...	Patō, Pacō	Piñy'	Penyi	Tūa	Ēī (Ē:ī)	Vō
Cow	Min Diañ	Diañ	Diañ	Diañ	Tien dre	Ti andre
		Mañēñ (<i>pl.</i>)		Min diañ	Tidi nizi, ♀	
Crocodile ...	Nyañ	Nyañ	Akinyañ	Nyañ	Eyi	Inya
Date palm, wild	Otet	Kudō	Tit		Etsi	

VOCABULARIES

929

ENGLISH.	ACHOLI.	JA-LUO.	LANGO (LUKEDI).	ALURU.	MADI.	AVUKAYA.
Day	Kiañ	Ndalo	Kieñ	Diewor	Ini	Ngøtei
Daylight ...			Tieno			
Devil	Jog	Musango	Wenyo	Jōk	Orrí	Avori
Dog	Guōk	Guok	Guōk	Guōk	Otsé	Oké
					„ izi, ♀	
Donkey	Kana			Kana	Kainō	Kanyer
Door	Dogola	Dōt	Kika	Kika	Kotí	Zoti
Dream	Lēk	Yekuω	Leko	Vutω	Orobbí	Abiabi
Drum	Bvül, Acorr (king's)	Tüm, Bül	Bül	Vül	Leri	Leri
Ear	Ira	Iti	Ite	Īt	Bi	Bi
Egg	Toñgwenω	Toñ gwenω	Toñ gwenω	Toñ gwenω	Ubele	Au bū
Elephant ...	Liē	Liētc	Liess	Liess	Lea	Onzego
Excrement..	Kiäet	Kiet	Kiet	Ciet	Zé	Ze
Eye	Waña	Wañ	Wañ	Waña	Mi	Nifi
					Mami (pl.)	
Face	Kwok	Waña	Wume	Wume	Ωri	Nibale
Fat	Māā	Bor	Dωlω	Mō	Adω	Do
Father	Wōra		Papa	Uru	Atā	Ata
Fear	Iluōr	Kirni	Yen	Luru	Nyurí (?)	Ωri
					Uri	
Finger	Ciñ	Luwedu	Siñ	Siñ	Dilimbi (pl. Madilimbi)	Drimbi; ma- pl.
Fire	Maīt'	Matc' Maty'	Māty' Māc	Māc	Atci	Aci
Fish	Rēg	Rete *	Rete	Rēc	E:bi	Ebi
Foot	Tiāna	Tāt tielω	Opūny'	Tienda	Pā	Ambaponyu
Forest	Tim	Buñge	Buñ	Tim	Ai	Ωma
Fowl	Gwēno	Gweno	Gwēno	Gwēno	A'ū	Aü
Ghost	Tibω	Juøgi	Dzi	Jok	Bali linri	Odal 'endri
Giraffe		Aduω-duω				
Goat	Diel	Diel	Diel	Diel	Inri	Nri
					„ izi, ♀	
God	Jok	Kieñ	Zok	Jok	Eri madri	Ωri
Grass	Lum	Lūm	Lum	Lum	Aise	Ωma
Ground	Nom	Lω	Lōbō	Nom	Vω	Vω
„ nut	Ful	Kalini	Maído	Ful	Suruñbondi	Seremwendi
Guinea-fowl	Awēnu	Awendo	Aøēnu	Aøendω	Opé	Opé
Gun	Munduku	Būnde	Iduku	Atūm	Bundukuya	Usu
Hair	Yerr	Yiwite'	Yerr	Yukwīt	Bi	Dribi
Hand	Ciña	Tatu	Isiñ	Siñ	Adú	Dri
	Yom, pl.	luwedω				
Head	Wiya	Wite	Wits	Wic	Madri	Dri
Heart	Kin hya	Adundu	Gok	Adūnde	Hwe	Ogω
	Ciñ iyá				Fi	

* In sound like the English word "wretch."

ENGLISH.	ACHOLI.	JA-LUO.	LANGO (LUKEDI).	ALURU.	MADI.	AVUKAYA.
Heel	Ofuntiana	Ōboñ	Opūny'	Ufūny	Mavodō	
Hippopotamus	Rā	Rao	Emirr	Rao	Rōbi	Arua
Honey	Kīt	Mor kīte	Mokits	Kīc	Lanyu	Apě
Horn	Tuñe	Tuñ	Tuñ	Tuñge	Odju	Ω:ž
Horse			Kapa	Riū		
House	At	Ōt	Ot	Ōt	Dzo	Jω, Džó
						Amazω (pl.)
Hunger	Kēt'	Kite, kic	Kets	Kēc	Abiri	Lofó
Hyena	Lañori	Ondiegi	Udiek	Ñu	Mōi	Labωgu
Iron	Lela	Nyinyω	Nyonyo	Lelω	Ayā	Odialewa
Island	Tirω	Nām	Gidω	Cula	Goro	Añgopweri
Ivory	Lag'liēt	Lāk liec	Lake liess	Lāk Liēc	Lea nisi	Nzego si
Jackal						
Knee	Tcoña	Coñga	Soñ	Coñga	Adyā	Oño
Knife	Pala	Pala	Pala	Pala	Ili	Ligω
Lake		Nām				
Leg	Tiena	Ogwala	Tiel	Bamba	Pā	Ruba
Leopard ...	Kwāṭ	Kuate	Kwāts	Kwāts	O:δω	Alegě
Lion	Labuōr	Sibur	Ñu	Umboro	Ebí	Kāmi
Lips	Dōga	Dōk	Dog	Dōge	Ti	Ti
					Mati (pl.)	
Lungs		Obω				
Magic	Latal	Ya Juok	Kadziwok	Jok	Olě	Olě
		Nawi (good medicine)				
Maize	Anyuāge	Ωdōma	Nyuage	Anyuage		Ñbwemu
Male					Ago	Agω
Man	Dano	Dāno	Dano	Dano	Bā (person)	Bā ; Dede (people)
	Dan', pl.		Dzi, pl.			
Meat	Riñω	Riñω	Riñω	Riñω	Izā	Awa
Monkey	Ayom	Oñerr	Ayom	Anyero	Ωyā	Ndolu
Moon	Duě	Düwe	Düě	Dwi	Iñba	Imbá
Mountain ...	Got	Gōt	Kidi	Got	Gbé	Uni
Mouth	Duana	Dāl	Dog	Doga	Gbara	Ti ale
Nail (of fin- ger or toe)	Luěra	Koğuno	Duet	Luet	Tso χwā	Onyωgω
Name	Ngiñě	Nyiñ	Nyiñe	Nyiñga	Ru	Ru
Neck	Nuta	Ñüt	Ñut	Nüt	Embě	Embela
		Tōk = nape.				
Night	Worr	Ωtieniu	Tieno	Dieworr	Ini	Ngōtci
Darkness .		Mudω				Eni kurwa
Nile	Namu				Meri	
Nose	Uma	Um	Um	Um	Omva	Omvó

ENGLISH.	ACHOLI.	JA-LUO.	LANGO (LUKEDI.)	ALURU.	MADI.	AVUKAYA.
Oil palm ...	Ya			Yao	Awa	Kamuri
Ox	Diañ Tuon (♂)	Rəat	Diañ tuon	Diañ tuon	Ti	Mweni Baña
Palm wine	Koño	Koño	Koño	Koño	ŋā	Odra
Parrot		Kuru				
Penis	Cūn	Cūl	Sūl	Cūl	Edi	Ausa
Pig	Kūl	Mbeci	Kūl	Kūl	Izə	Izə
Pigeon	Ayuērē		Lao	Akuru	Lokwara	Atubu
Place	Nomber	Komoro	Abedo	Bedə	Və	Və, Añgə
Rain	Kot 'cuē	Kōt	Kōt	Kōt	Ikodí Izəgo	Ozē
Raphia palm			Túgo (?)			
Rat	Oyə	Iyē	Oyə	Uyə	Idré	Ėdregə
River	Kulu	Aura	Pi	Wañ pi	Abbú	Orə
Road	Wañ ayə	Iyə	Iyə	Wañ ayə	Leti	Leti
Seed		Late inyədə				
Sheep	Romə	Rombo	Romo	Korombo	Bilə	Kabiliki
Shield	Ukuot	Kuet	Kuot	Kwot	Muku	Makāggā
Sister	Lamera	Nyamera	Kaminere	Námira	Mamvoti	Amamvupi
Skin	Del	Del	Kom	Den kuma	Maru	Ruba
Hide	Koma	Pien				
Sky	Pələ	Malu	Malo	Pələ	Bū ; Gbū	Bū
Sleep	Nino	Nendo Anendo	Nino	Abutu	Odu	Idu
Smoke	Iro	Yiro	Iro	Yirə	Atsika	Aseka
Snake	Tuol	Tuel	Tuol	Tuol	Innī	Inī
Son	Natin	Nyatena	Katin	Nyatín	Mabāra	Mva Mamva (pl.)
Song	Werr	Wir	Werr	Miel, Werr	Loñgo	Loñgo
Spear	Toñ	Toñ	Toñ	Toñ	Adzū	Ajū
Star	Lacer	Sulue	Kaserr	Serə	Lelegó	Mimini
Stick	Yāt, Lōt	Lət	Abiro	Olət	Hwē	Fē
Stone	Latin kidi	Kidi	Kidi	Kidi	Bē Oriongwa	Kúniva
Sun	Kieñ	Cieñ	Kieñ	Sieñ	Itū	Itu
Sweetpotato			Kisok	Kita	Toro	Kabaya
Tear	ĩi gwañ	Pi wañ	Pi gewañ	Pigwañ	Mindrā	Nyindre
Testicles ...	Mana, Tona	Loño	Mān	Māl	Oñnyú, Ola	Umulu
Thief	Kwó	Jakuə	Kakwə	Kwə	Ogu	Ogu
Thigh		Im				
Thing	Lim	Gimoro	Ipiñ	Piñ	Lemi	Nga
Thorn	Okoro	Kudō	Okəwə	ŋkədō	ŋtsi	ŋci
Throat		Duol				
Tobacco	Tā	Ndawa	Taba	Taba	Təba	Taba
To-day	Emər	Kawuonə	Nit	Baña şiel	Nyandra	Anrə

ENGLISH.	ACHOLI.	JA-LUO.	LANGO (LUKEDI).	ALURU.	MADI.	AVUKAYA.
Toe.....	Latin tiana	Lēt tienda	Atien	Fūt	Ŋgwa	Pamva ("leg-child")
Tongue	Leba	Lep, Lewa	Lebbe	Malep	Ledrā	Landra
Tooth.....	Laya	Lāk	Lak	Lākā	Si	Si
„ canine		Nyaluogono				
„ molar		Nyapuñ lak				
Town.....	Diek āl	Mierr	Diek āl	Tūa	Étī	Añgo
Tree	Yāt	Yāt	Yāt	Yen	rwe; Xwe Hwe	Fe
Twins	Rūt	Ωwōk	Rūt	Rūt	Emvuri	Leti
Urine.....	Lāt	Lāty'	Lāss	Lāc	Udrue	Odre
Vagina		Noin				
War	Moiny'	Lueñ	Yī	Ali; Rop	Odyā	Ajúgule
Wart hog ...		Njiri			Uzuku	
Water	Pi	Pi	Pi	Pi	Eyi	Lumvu
White man .	Makwar:	Musungu	Munu	Mundu makwar	Ikā	Ngatra
Wife	Dayo	Kiega	Dākō	Dākō	Izi	Okó
Wind	Yamo, Koyō	Yamō	Koyō	Yamō	Eri	Kaguma
Witch.....	Latāl, Kadjibō	Jajuok	Kadziwok	Jajok	Olē	Olī
Woman	Nyayo	Nyako	Dakō „ na = my	Nyakō	Indzon	Okomva
„ young...		Ŋutu				
Wood.....	Yen	Iyān	Yien	Yen	Idzā	Iza Lesi
Yam	Kayera duoñ		Ndagu	Ωgō	Retū	Ayō
Year	²Vañ	Iga	Kale	Ura şel	Ai	Loki
Zebra.....	Lagware	Kainyina				
One	Akiel	Aciel	Dek	Aciel	Aló	Aló
Two	Arió	Areio	Arió	Arió	Erí	Iri
Three.....	Adek	Adek	Adek	Adek	Nā	Nā
Four	Añwen	Añwen	Añwen	Añwen	Sū	Sū
Five	Abi	Abity'	Kāny'	Abi	Tōū	Nji
Six	Abi'cel	Awuciel	Ape	Ab siel	Aziá	Njikāzia
Seven.....	Abi erió	Aberēo	Wuarió	Abi 'rō	Tudieri	Njigeleri
Eight.....	Aboro	Aburo	Wuadek	Abora	Arró	Njidalana
Nine	Aboñwen	Oñgaciél	Wuañwen	Aboñ 'en	Dritsaló	Njidilensū
Ten	Apā	Apār	Tomon	Apar	Mudri	Mudri
Eleven	Apā wi acel	Apar ga ciel	„ akiel	Apar a cel	Dri n'aló	Mudri di lalō
Twelve		„ ga reyo				

VOCABULARIES

933

ENGLISH.	ACHOLI.	JA-LUO.	LANGO (LUKEDI).	ALURU.	MADI.	AVUKAYA.
Twenty	Pi arió	Pirareyo		Pirarió	Mudiri	Nyaditā
Thirty	Piradek	Pira dek		Pira dek	Muddi na	Nyadi alō dule mudri
Forty	Pirañwen	Pir' añwen		Pirañwen	Mudisū	Nyadiri
Fifty	Pirabí	Pir abite		Pirabí	Mudditōū	Mudi nji
Hundred ...	Dayapā	Haga		Dakacel	Toro	Nyaditra
I, me	An	An	An	An	Ma:te	Ma
Thou	In	In	Īn	Īn	Nye:de	Mina
He	Yin	Yale	Iyin	Iyin	Nye: (?)	Golana (?)
We	Wān	Wan	Wān	Wān	Amā	Amanō
You	Un	Añó	Ūn	Ūn	Anye	Aminō
They	Ubūn	Ji	Abino	Wabinō	Anyemū (?)	Golana
All	Idūūt Udūt	Dūtō	Iduts	Sēke	Amakbō	Kēkērō
This man ...	Dana en Nyire en	Nate ne	Dan 'ene	Dial ca	Nye di	Golana
That man ...	Nyire kyā Dana ca	Nate ca	Nen' danō		Anyi nā	Mifi agōdi
This tree ...	Yāte en	Yād ené	Yat ene		χwe di	Fe di
That tree ...	Yāti ca borro	Yat icā	Yat iseri		χwe nā	„ na
My house ...	Ōt para	Oda	Oda		Djō ma:te	Jō maka
Thy house...	Ōt perī	Odi	Odane (?)		Djō madrii	„ mikadi
His house ...	Ōt pare	Ode ñane	Ode		Djō nidri'ē	„ amidridi
Their houses					Badjō badrie	
Our town ...	Diek alwa	Ndala wa parwa	Diek alwa		Ei ama:te	Angō amakano
Your country ...	Bi ye (?)	Iturwa	Empi nye		Vō nya:te	Angō amikanō
Their chil lren...	Latin pajē	Nyi tindu	Kitin abino		Bani badrie	Va goleka
Bad	Rāt'	Ratc *	Rāte		Unzē	Onzi
Female	Diel	Madako	Dako		Izi	Ωkō
Good	Bēr	Bēr	Berr		Lōsó	
„ man					Adi ilōsó	
					Badi lōsó, pl.	
Great.....	Duoñ	Ñōngo	Duoñ			Amba
„ man ...		Nama ñongo				
Little.....	Tiri	Matēn	Tiri		Tōrō	Finyō

* *Tim ni ratc* = your work is bad.

ENGLISH.	ACHOLI.	JA-LUO.	LANGO (LUKEDI).	ALURU.	MADI.	AVUKA'YA.
Little thing .					Tadi toro	
Male	Nyok (?) Lacok (?)	Maricuó	Tuon		-gō (affix)	Agō
„ child					A'gō	
White	Matarr	Racar, Debó	Tarr		Iñgwe	Mvemve
Here	Piny'	Kā	Pinye	Dzu	Di:ā	
Black	Macol	Ratiñ	Sol		Inni	Ninyi
Plenty	Poñ	Tōt	Duts ; Poña poña		Retú	
There	Kyā ! Ca !	Kuca	Nene	Ndalu	Naléna	
No, not	Pě ! pě	Ā !	Okwéroko		Alekko	Malekkō, Itikō
I am		An ma				
I bring		An nakel	Akello		Medzira	Ma jela
I come	Abino	An abirō	Abino	Ira (<i>imp.</i>)	Mamu	Ma nyadi
I come not..	„ kō	Ukanabi	Akweroko(?)		Mamu kō	Ma nikō
I dance	Amiello	Atugō	Miel		Mañga to	
I die	Atódó	Ató	Ató		Madrakpō	Ma drata
I drink	Amarro	Amado	Amato		Mamvua	Ma mva
I drank	Wūramarro	Mado			Amvua dzine	Ma mvuta
I drank not.	„ „ kō	Ukamado	Mamabino mato		Amvu kō	Ma mvu kō
I eat	Acamo	Aciemo *	Asamo		Ma nya	Ma nyala
I eat not ...	Acamo kō	Ukanacām	Mabino samo		Anyu kō	Ma nya kō
I give	Amī	Amiōte,	Mia		Akwera	Ma fe
„ not „		Ukanamī				
I give you...	Ami dō	Amiō tñ	Ameno in		Akwe nyini	Ma fe ta midri
I gave him..	Amī oborre	Nyoro amiōte				Ma fe ta
I go	Wacirri	Adio			Ma nyimu	Ma nya
I went	A cirr	Aiadi			Amwa	Ma galeta
	'nworo				adzene	
I kill them..	Aněyo	Anégoge			Afu kpā	Ma u fwela
I know	Aneyō	Añeyō			Anira	Mweni
	Aneno					
I know not..	Aneyo kō	Akia			Ani kō	Mweni kō
I see						
Thou lovest.		Ōherō			Ilera	

* Thou eatest = *Iciemo* ; he eats = *Ocamwe*.

VOCABULARIES

935

ENGLISH.	ACHOLI.	JA-LUO.	MADI.
We make	Wa tim	Watimω	Matadi ywea (?)
We say	Wa wace	Wawaci	Ama le jωjω
We sell		Wanyeyo	
We sold not	Wa wilω kō	Ukwanyeyo	Amadzea kω
He stinks	Nwe	Nωi	Koŋgu
He steals	Akwalo	Okwalω	Ωgu
They laugh	Anyero	Giñyero	
You weep		Giɣuak	
Why art thou sleeping?...		Nite ine inendanaño ?	
Where did he go ?		Aia dikanyi ?	
Who comes in ?		Niñano mōdonjo ?	
What do you say ?		Niwacaño ?	
How do you make palm wine ?		Nitem nadi koño ?	
What shall we drink ? ...		Wañnōa madano ?	
When art thou coming ?		Ibirω kara año ?	
Give me food		Mie ciemω	
Cut me a small stick		Añol lut maciek	
I want a little stone		Aduarōki di matin	
Which (fowl) will you give me ?		Gweno manadi mawañ- ni mia ?	
He is inside the house ...		Nie ōt	
The birds flew away		Weñyo orengo	
He is taller than I		Ubur olōe ai	
The parrot screams		Kasuka iɣuak	
The rotten tree falls		Yat motop ogore piñ	
Can you see me ?		Niñ yalo neno a ?	
No, I cannot		Uyo, Atuω	
That's so ?			

LOGBWARI. MUNDU. MAKARKA. LENDU.
MBUBA. BAMBŪTE.

LOGBWARI is spoken in the district of that name, S.W. of the Madi country (Lobari).

MUNDU is spoken to the N.W. of the Madi country.

MAKARKA is spoken in Umbio(?), near the River Danga and the Gunguru country. It is a dialect of the widespread A-zande or "Nyam-nyam" language. (Bahr-al-Ghazal and Upper Mubangi River).

LENDU is spoken in the country west of the Lower Semliki and of Lake Albert. It is the same as Lega.

MBUBA is spoken in the Congo Forest, west of the middle Semliki valley, in the country of the Dwarfs. Mbuba is only a dialect of Momfu, spoken between the rivers Aruwimi and Upper Welle.

BAMBUTE is only the dialect of Momfu spoken by the Pygmies in the N.E. part of the Congo Forest, west of the Semliki River.

ENGLISH.	LOGBWARI.	MUNDU.	MAKARKA (NYAM-NYAM).	LENDU, LEGA.	MBUBA (MOMFU).	BAMBŪTE (DWARFS).
Ant.....	Obū	Totōi	Aqye, Aqe	Auca	Kasi	
White ant.	Onya	Bā			Maku	
Antelope—			Anyā	Ba		Tūpí
Hartebeest			Songoro			
Eland		Borkē				
Cushbuck..		Ngabi				
Reedbuck.		Borkē				
Waterbuck		Ndó				
Damalis- cus		Luba				
Ape		Añgó	Tagbwa Bahām, Bamu (chimpanzee)	N̄r̄r̄r̄ (trill)	Tato (chim- panzee)	Uzu (?)
Colobus ...	Walewa.		Mbilo			
Arm	Dri	Kpā (explo- sive before p)	Bēro, Bērē	Letopwa	Rōhu	Tōú
Arrow	Yě	Kézē	Agwanza	Mb̄r̄r̄	A:pi	Àpí
Axe	Olo	Gipi	Mangwa	Lō	Tsahi, Lukaka, Tuampa	Tuāmpa
Baboon	Olewa	Mboro			Meba	

ENGLISH.	LOGBWARI.	MUNDU.	MAKARKA (NYAM-NYAM).	LENDU, LEGA.	MBUBA (MOMFU).	BAMBŪTE (DWARFS).
Back	Ogërě	Nbora	Giliō	Madzipwa	Raku	Tàú
Banana	Abugw	Labolw	Bw, Babw (tree)	Tsō tsō	Boko	Bw:ω
Beard.....	Tibi	Su	Maengbwale Maingbwale	Letsuka	Ωsĩ	Ωsě
Bee.....	Lēū	Jāw	Ayegea	Tai	Meri	Mēri
Belly	A	Bura	Vule	Lez	Hegbe	E:bě, Ekbe
Bird	Area	Lu	Ajere	Erie	Ωsa, Hōsa	Ωsa
Blood.....	Arě	Ngwote	Kole	Zu	Huru	U:tu, Uktu
Body	Ruba	Kōtara	Potere	Leronga	Umba	Ira
	Murmarūba					
Bone	Falakō	Biki	Meme	Zapa	Iñbi	Asūba
Borassus palm	Itu	Ngiri				
Bow	Usū	Děřě	Mbotó	Sau	Sibai	Siba
Brains	Oñwe	Mbēsa	Dudu	Vui	Utsu mune	İni
Breast	Bā	Kā	Mōmoni	Ga (pl. ziga)	Ufo	Ωfō
„ (man's)		Bágara	Nbodole		Bu:bu	Pagú
Brother	Adi or Adri	Ngaōna	Bladiali (Sudanese Arabic)	Gadi	Uma tsu	U:be
Buffalo	Odru	Gbwa	Biă (like Fr. <i>bien</i>)	Bai	Rupi	Tùpí
Buttocks ...	Oñgō	Mura	Rumbure	Letaišo	Taru	Ūtāgū
Canoe			Zabu	Bau	Hělě	Ēřě
Cat.....	Olokolo	Zaza	Tiñya, Tya	Nyamon	Medi	Ūrāū (?)
Cattle	Ti	Yiti				
Bull.....	Ti; Ti manigw					
Chief	Ōpi	Mata	Vuñura	Droti	Mala	Api akbèle
Child	Mva	Bambara se	Ulig biā	Mba	Mañgu Niw (pl.)	Ukbwe ūli
Cloth.....	Bonya	Boñgo	Rokó	Eřřri	Lunde	Rude
Country ...	Añgo	Gbau kpara Gwaukwara	Minandu Kuandu	Tōba	Ubw	Eně
Cow	Ti wku	Yiti, Yēyiti		Lutsu gya nani	Bure Buram (pl.)	Bū'te
Crocodile ...		Ki	Ngondi	Rřra	Uraū	Urā:ū
Date palm, wild		Ndende			Bukema	Buema
Day	Ini	Bubitin	Yulu Gba (date)	Ku ?	Bohusa Ubwe (pl.) Buru du	Bó:ō bósō
Many days						
Daylight ...			Ulu			
Devil	Ori	Morgw	Gomoreme		Rinye	

ENGLISH.	LOGBWARI.	MUNDU.	MAKARKA (NYAM-NYAM).	LENDU, LEGA.	MBUBA (MOMFU).	BAMBUTE (DWARFS).
Dog	Ocě	Borø	Ango	Cici	Ibu	Ìbú
Donkey	Kanyer	Kanyer				Oāpi *
Door	Kakati	Muñguti	Nbadima	Dzadzu	Ilenza Bulindi	Elāsi
Dream	Orøbi	Mārara Maratórotu	Mireli		Løtsi	Ídūdyi
Drum	Ari	Gembi	Gazza	Gidzu	Utsi	Ùcé, Utse
Ear.....	Bi	Jě, Gøje	Tule	Lejipwa	Upi	Ùpí
Egg	Au ogbwe	Parañgø Farañgo	Para kondø Mufafere (?)	Bwi	Abøbø	Abøbø
Elephant ...	Ewa	Iyā	Mbara	Izau	Uhu	U'u
Excrement	Ize	Gipa	Mile	Wa	Uta	Ù'tā
Eye	Mi	Jara	Bangare	Lejupwa	Ue	U:eti (Uehihi)
Face	Andeti	Gbwara	Pakpure	Lenyo	Ue rølø	Ùē
Fat.....	Oddø	Mø	Bakumba Nzeme	Ce	Hora	Ω'ta
Father	Ata	Oba				
Fear	Ωri	Coro	Mukagunde	Nyi	Obe	
Finger	Ónyofi	Dzikpa	Ulinzagare	Gi	Heditsitse	Adi'e'e Kediée
Fire	Aci	Wā	Uwě	Kasu	Ukbi	Ùkbí
Fish	Ebi	Ši	Iyāke	Auta	Hebi	Ebi
Foot	Mogutuku	Kangāndera	Gidere	Lekoko	Halu	Adu
(sole)			Batulendule			
Forest	Ai	Gø	Bere	Tso	Nseñga	Itùdú
Fowl	Aū	Ngø	Kondø	Au	Habø	Abø
Ghost.....	Ba endri	Mā	Mipí		Balimo	Ādā (?)
Goat	Indri	Meme	Vusende	Nārrr	Meme	Mēmē
God	Adøgø		Mböri	Ziwo	Namwanga	Alidida
Grass.....	Aise	Gø	Mvūa	Waka	Ngalā	Gara
					Musøbi	Musøbi
Ground	Inyaku	Tø	Sente	Dzeli(earth)	Hene (po = here)	Ēnē
„ nut.....		Serembendi	Awande			Kirāga (?)
Guinea-fowl	Opě	Tēū	Nzengu	Dai	Aliøhø	Uli'ø'ð'ó
Gun	Usu	Babarø	Tu	Sau	Ekuba	Ekuba
Hair	Dibi	Sunju	Mañgille	Ai	Utsuhadi	Ucuādi
Hand.....	Ddi, dri	Dzikpara	Bere	Letopwa	Hedi, Hamba	Ēū ; Adita'ø

* This name was applied by the pygmies to donkeys, mules, and zebras, but not to horses. It is really the name in their forests for the *Okapi*, the newly-discovered giraffine mammal. *Okapi* is the Mbuba rendering of the word.

VOCABULARIES

939

ENGLISH.	LOGBWARI.	MUNDU.	MAKARKA (NYAM-NYAM).	LENDU, LEGA.	MBUBA (MOMFU).	BAMBŪTE (DWARFS).
Head	Dri	Nju	Rilre	Lejukwa	Ucu	Ucū
Heart.....	Masi	Tūrō	Nbodule ; bagunda	Fedza	Bulu ehi	Bulu ēti
Heel		Tambulō	Ndurā	Lekwojuti	Mutindi	U'ti'di
Hippopota- mus	Arua	Kimbare	Bagga	Nya	Apfo	Āpfo
Honey	Anyū	Wō	Mgwoñ- gwoño	Tai	Melinde	Ipā
Horn	Ōjō	Di	Banga	Lidyo	Hatsi	Ak̄bū Ace (pl. ?)
Horse.....				Kosani (Ar. hussan)		Sōli
House	Jō Amajō, pl.	Kambō	Bambu	Dza	Odza	Tōci ; Aĩ
Hunger	Abiri	Tala	Gómorō Gómolo	Eu	Huli	Ūdí
Hyena	Obogu	Lépogu	Zegge	Nyau	Mubiri	Piti
Iron	Ambē	Sē	Beñge	Mbo	Oka	Ēē
Island	Eí lirōbō	Pō (kpeu)	Ŋgāpā	Jajira (Ar.)		
Ivory	Ewasī	Teya	Mēmē	Zoku	Uūse	Ū:sē
Knee	Makōmō	Njūguta	Rukusere	Ledetai	Bolo, Nbolo	Bōrō
Knife.....	Ili	Maguruma	Sape	Dyu	Ibō	Ū'fō
Leg.....	Ruba	Lū	Mbósōrē	Leju	Halu	I'djā
Leopard.....	Nyaga	Sia	Mama	Gota	Haū	Āti
Lion	Kemi	Kemi	Mbāñbonō Mbañguru			
Lips	Ti	Komo	Botoñbwale	Letso	Urigba	Utiḡba
Magic.....	Olē	Múrie	Māngo	Tsu	Ukba	U'kba
Maize.....	Nboñu	Nbēumu	Nbaya	Kwi	Muūsa	Ūsi
Male		Kómoko				
Man	Agōpi Ba (people)	Ōkp̄wara	Kumba Akumba, pl.	Bale	Aibo " ratu	Acū ; Āpi ?
„ (this)...						Ekbe acū
Meat	Izā	So	Pašia	Za	Anu (Ula = eat)	Anū
Monkey.....	Arugu	Erugu		Li	Re: pē	Tē:pē'
Moon.....	Imbā	Fē	Diwi	Bwi	Remba	Tēba
Mountain ...	Era	Da	Mbia	Ngau	Bamba	Baba
Mouth	Ti ale	Gūmura				
Nail (of fin- ger or toe)	Onyōfi	Kōjikpwa	Sisi	Culu	Hedi habō	Dere dére
Name.....	Ru	Irimu	Rimono	Leroto	Mābē	
Neck	Ombē	Pisingoro	Gore	Lecute	Hafu	Àfu
Night.....	Eni	Biti		Kuna	Bohusa	Etoru (?)

ENGLISH.	LOGBWARI.	MUNDU.	MAKARKA (NYAM-NYAM).	LENDU, LEGA.	MBUBA (MOMFU).	BAMBUTE (DWARFS).
Nose	Omvu	G ^o	Yulu			
Oil palm ...	Kamuri	M ^o kamuri	N ^o boro		Isa	
Ox	Ra nyag ^o	Yiti		Ngu	Bure añbi	B ^u tē
Palm					Bukema	
Palm wine or mead ...	Ewa	Fi	Buda	Ada	Ām ^u	Ô ^o d ^o
Parrot		N ^o w ^o	K ^u kuru	Kri	Nduho	À ^u
Penis	Anja	Ti	Kira	Di	Rede	Tede
Pig	Ozz ^o	Mbā	Zigbwa	Jau	Riko	Ti ^o
Pigeon	Aluruña	Mbérita	Mbipa	Amam	Pim ^o	Bururú
Place	V ^o	S ^o	Sente	Daile	U ^o	
Rain	Oz ^o g ^o	Ag ^o	Mai	Ji	Tib ^o	Tib ^o
Rat.....	Id ^o g ^o	Z ^o	Kuri	Gyau	Abeke	Abe ^{te}
River	Ar ^o	Ngu	Eme	Dabu	Ui	Ō ^u
Road	Geri	Kadze	Gēñē	Cuja	Boñb ^o n	Bo ^g b ^o ñ ^u
Sheep.....	Kabila	Kambiliki		Cembukwa	Butama	Bu ^{te} tama
					Mburama	
Shield		Vora	Vūra		Hobi	
Sister.....	Mamvoi	Ngaōna	Dowile	Singwa lele- gyau nani	Mwambo	
Skin	Maruba	Kora	Potore	Si	Iñba	E ^{te} zi
Sky	Bū	Kpi	Ari ^o	Ra	Hañrinda	Alitida ^u
Sleep	Odu	Masikutu	Mineti	Du	Ilei	Ū ^u
Smoke	Aciga	Ngūa	Ŋgime	Kwo	Renu	Tēn ^u
Snake	Eni	Poro	Uw ^o	Su	Ua	Ū ^u ā
Son.....	Mva, Mamva (<i>pl.</i>)	Mbarase	Gigude		Mango	Ugbē
„ (my) ...				Ledzambwa	Madi mangūi	
Song	Eñgo	Ci	Gbere	Gyi	Ōwani	Aū ū
Spear.....	Ajū	Dz	Basó	Lai	Rikpe	Ti ^u pē Tikpe
Spirit.....			Kuna samba			
Star	Kacera	Kofara	Nzungwe	Artau	Redu	Bibi
Stick	P ^o ti, Pwoti	Rz	Ngua	Tsu	F ^o ia f ^o ia I ^o ia	Ukba
Stone	Era	Teme	Urimbia	Jūū	Hina	Ina
Sun	Etū	Rā	Ulu	Gi	Oi	Ōi
Sweet potato	Mak ^o	Kabaya				
Tear	Mindre	Ngura	Aūme	Dzuda	Uudi	Ō ^u f ^u
Testicles ...	Ad ^o g ^o	Yora	Unde	Kuka	N ^o b ^o mehi	Ōmū
Thief	Ogu	Ti	Iroddi	Bōō	Ihoka	I ^o te
Thing.....	Afaz ^o	Ekārā	Mufafere	Hure	Udu	
Thorn	Ōci	Morzi	Mānge	Kwele	H ^o hi	I ^o ’pī

ENGLISH.	LOGBWARI.	MUNDU.	MAKARKA (NYAM-NYAM).	LENDU, LEGA.	MBUBA (MOMFU).	BAMBŪTE (DWARFS).
Tobacco.....	Taba	Taba	Gunda	Mbazz	Taba	Tápá
To-day	Andrø	Ile tikín	Urusá	Nzu	afala	Bwani, Òbó
Toe.....	Pamva (leg child)	Koji lura	Urindule	Lekoja	Halu tsetse	Adu é'è
Tongue	Adrë	Mi	Minare	Leda	Retsu	Etsu
Tooth.....	Si	Tě	Rindile	Leku	Use	Ūse
Town.....	Añgø	Kūte:gwāā	Ñbi		Mulambo	Epi pigi
Tree	Pøti	Rð	Bañgwa Nyake	Tzu	Uñba	Doro
Twins	Ojø	Dādāse	Abi	Zu	Lei	Waedë
Urine.....	Odre	Ngósø	Irma	Ñzi	Retsu	Igba
War	Adi	Gø	Vura	La	Ude	Óró
Water	Eyi	Ngu	Eme	Da	Ui	Ōú
White man .	Mundøka Mundøika	Kufukufu	Abaramo	Kakubale	Muzungu	Müzügü
Wife	Oku	Wōrasë	Gidësa	Dzaya	Madindolei (my wife)	Dólé
Wind	øli	Gifi	Ūwegya	Vi	Dole, Ra'pe	Ta pë
Witch	Olë	Murie	Binza	Tsūū	Uñba	Ōde (?)
Woman	Izanje	Mādā	Gide	Dzaya	Dole	Dole
Wood.....	Ijā	Ōwā, Wa	Iyáke	Tsupwa	Ukbi	Ōkbi
Yam		Bākā	Bara	Uru	Iñgana	Igamā
Year	Kiña	Erë	Gánānīsā	Ndñrñ	Saka	
Zebra.....			Zauvwe			
One	Aló	Biri	Sa	Di	Edi	Mwedi
Two	Iri	Gbøsu	Ūë	Ru	Agbe	E:be (Egbe)
Three.....	Nā	Bata	Biata	Bau	Ecēna	Ecena
Four	Sū	Bala	Biana	Fau	Ecero	Ecetio
Five	Tø; Tan	Burvi	Bisüe	Mbu	Ecembo	Eceto
Six	Azia	Mwedia	Batisā	Za	Manca	Ecebo
Seven.....	Aziri	Lórezi	Batiñë	Arubwo	Laludu	Mātca
Eight.....	Azinā	Badzena	Batibiata	Ŕrrr	Lalo	Matya
Nine	Azisū	Menewa	Batibiana	Deti	Abu tsuhwa	Arudi
Ten	Mudri, Azitø	Njukba	Bawe	De	Avutsi	Larudü
Eleven	„ dri nalø	Njuk biri- ñgbø	Tiborosā	Tsiti	„ ki edi	Raro
Twelve		„ bwesu	Tiborouë			Minidü
Twenty	Mudiri	Tekebiri	Bororuë	Foujuna	Iki akbe	Mini
Thirty	Muddi nā	Teke bata	Bawe žibo- rosā	Baude	„ etsena	

ENGLISH.	LOGBWARI.	MUNDU.	MAKARKA (NYAM-NYAM).	LENDU, LEGA.	MBUBA (MOMFU).	BAMBŪTE (DWARFS).
Forty	Mudri sū	Teke bala	Ziborowē	Faude	Iki etsero	
Fifty	„ taw	„ burvi	Bāwe batesindisā	Mbude	„ etsembo	
Hundred ...	Toro	Teke njukpa	Borobilie	Mbwi	Isu uñgwa	
Thousand ...			Borobilie zindiborosā			
I, me	Ma	Rā	Miare	Ma	Umu	Maia
Thou	Mina	Dēmu	Mw	Ni	Ini	Pēō
He	Mē	Demuden	Kw	Ca	Ina li	Ūgbe (?)
We	Amadi	Deṭa	Ani	Li	Bwi	Bwi
You	Emidi	Dí dila	Iy	Ni	Aduw	Alebolai
They	Emiṭdaē		Hihe	Canru	Ide	Ōpōō
All	Dji	Dúmini	Migumba	Di di	Bōi	Bōi
„ men			Dw		Aibo bōi	
„ things...			Migumba dw		Udu bōi	
This man ...	Miṭḍē	Demu dela	Kumba kore	Ni cuhu	Ibo lai	Acū lai
That man ...	Miṭḍāre		Kumba mudiore	Cati	„ lii	Acū de
This tree ...	Fe dire		Nyake sure	Hu tsu	Uñba lai	Ukba lai
That tree ...	„ da āre		„ ediore	Ca tsu	„ li	Dòró le
My house ...	Amajwḍi		Gid' imale	Le dzadza	Madionzai	Ai maia laji
Thy house...	Jomadidi		Gikporale	Ma dzadza	Niboñnzai	
His house ...	Jominedi		Gikpora	Caidzadza	Niboon- zaindi	
Our country				Le toba		
My country.					Baduboi, baluboi	Euē laji
Our town ...	Amalico		Kparanin(?)		Mulambo ya mubio	Epipigi laji
Your country ...	Amamidida		Gimbiñi	Hurni toba		
Their children ...	Mva daṭeni		Wile gigude	Fundru	Niw w andidi	
Bad	Onji		Mangate	tonzau	Iinda, Iinda	Iddā
Female	Wku		Na- (prefix)	Ngaži	Rwbo	
Good			Kukañba	Diya	Ngama	Ideba
Great	Ambade		Bakérehe	La		Ilepa
Little	Gárwa		Umbaha	Drō	Rundu	Ikama tidū
„ man			Kumba	Zau	Bibingi	Efefēgi
			tewiriko			
Male	Agwpi		Ba- (prefix)	Batse	Añbi	Akbi

VOCABULARIES

943

ENGLISH.	LOGBWARI.	MAKARKA (NYAM-NYAM).	LENDU, LEGA.	MBUBA (MOMFU).	BAMBUTE (DWARFS).
Sick, ill (I am)		Minakaza- kaza			
White	Emvēru	Pusie	Aure	Eñba	Itübe
Here		Häñä	Ainga	Afēla	Amūpi
Black	Eniaru	Bie	Taitai	Esa	Esade
Plenty		Ngehañge		Runtu	Odütütü
„ (many)			Tende		Itudu
There		Yore	Canga	Anduli	Bobāni
No, not.....	Dēniw	Oto, o'o	Nzi, nza	Mba	Pagani
I am		Mi			Ebēi
„ good		ngwa nako			
I bring	Me jiri	„ „ mba	Ma lam		
I come	„ mudi	„ afia	Burju	Bameledani	Ere lani
I come not	„ mukw	„ yē	Aira	Bamele	Ere (<i>imp.</i>)
I dance.....		Ma dangata	Amara nza	Mañgele	Mageri api
		Mendaka	Made jibeju	Obe	Ω'be
		dogbere			
I die	Madabw	Mi pi, mi-	Fite	Ba monde	Bwōde
	„ kw (<i>neg.</i>)	napi			
Thou diest				Nambonde	
He dies.....				Honde	
I drink	Ma mvu	„ nanyo	Mbore	Ba mamvu	Mābvw
					Ābvw (?)
I drank.....	„ „ dā	„ nyo (gba = yesterday)	Nimbo	Mamvu	
				oisa (yes- terday)	
I drank not	„ mvu ku	Me nyong- ogbwate	Mamborinza	Mañga	Magābvū
				amv*	
I eat	„ nyade	„ nalila	Ma nyunyū	Ba manu	Īlotu
					Ma'ilotu
I eat not	„ nya kw	Melingate	Maror- njunza	Mañga anu	Ma gilōtu
I give	„ fera	Menafeforo		Ba mete	Ētē (<i>imp.</i>)
I give you	Mafe mini	Meaféforo	Maburnito	Nini mete (thee)	(Ētē mai taba = give me tobacco)
I gave him	„ bw	Mefefokō	Maburinge nito	Inani mu mete	
I go	Ma mu	Me nandu	Mara	Ba mōlo	Amoro
I went	„ „ bw	„ andu	Ƴirablo	Bamu mōlo	
I kill them	Ma:di di	„ himio	Nirati	Ba mafo ide	
			jilaina		
„ thee		„ himo ro			

ENGLISH.	LOGBWARI.	MAKARKA (NYAM-NYAM).	LENDU, LEGA.	MBUBA (MOMFU).
I kill him.....		Me himro ko		
I know	Ma ni	„ hinie	Ma njati	Ba menda
I know not	„ „ kō	„ nongote	„ njalinza	Mungenda
I see				Ba mu moro
Thou lovest.....		Ũba motire nie(?)	Nimajidro	Indanosa
We make.....		Ani zioko	Lederenje	Tomuhonza
We say.....		Anagamba fiu (?)	Ledralo	Tomu hirotso
We sold not.....		Mañmeñgate ?	Ledzu- rendza	Amamu amongeka
I sell		Meñbea		(Eika = sell)
He stinks.....		Kunafu	Huti man- janguzi	Hañgu
I smell				Ba mu mañgu
He steals		Kunadi:a	Ni dubu	Bali hi hoka
I steal				Ba mu mohoka
I laugh.....				Ba mu mohome
They laugh		Inamama	Candu degwoni	Bale di home
I weep				Mumoo'ba
You weep.....		Inakwara	Nidte nadudz	Aduo buninioba
Why art thou sleeping ?		Dayamupiana (?)	Nidte naiduro ?	Adubo banini lei ?
Where did he go ?		Wolindoor.Odin- dakokoni ?	Fungatira ngwalo ?	Abeigbohelo ?
Who comes in ?		Dauru gim gbadima ?	Hu naye ?	Ai hilasi abo ?
What do you say ?.....		Munaya	Nidte nadudra ?	Aitse bonasi
How do you make palm wine ?				„ bonabon laie ?
What shall we drink ? ...		Ani nyogine ?	Lembo nadu ?	Aduewamuhamvu
When art thou coming ?		Muniye nigirinā ?	Nisi tenanae ?	Adue ubonele nini ?
Give me food		Mu funia	Bunyo manyu	Eti mune aune
Cut me a small stick.....		Muye a dengua	Kutsuzo mato	Iri muni kburu bibingie
I want a little stone		Mi nadia wili mbia	Bujuzo mato	Mumoasa hina bibingie
Which (fowl) will you give me ?		Mufi bakondo fure	Ni bute na mati mabu au ?	
He is inside the house ...		Uli mi kudimoyo	Dina aidza	Ina lai onza enbe

ENGLISH.	MAKARKA (NYAM-NYAM).	LENDU, LEGA.	MBUBA (MOMFU).
The birds flew away		Erie fafa	Bahōsa hilale
He is taller than I.....	Kō agizo	Huti dada majulu	
The parrot screams	Kukum mwiya kañini	Kri de dzedze	Ahu hōōōbanu
The rotten tree falls	Ngua mbañgāti sūtti	Tsu tudani kwone kwo	Ba uñba hōda
The tree falls	Ngua ati		
Can you see me?	Mo ingo kabiriti	Ni njane mangwa?	Nañgo oro momūe
No, I cannot	Me ingo te	Nza muranja ni nza	Ba, mañge kuba
No, not.....	Te		

ADDITIONAL WORDS AND SENTENCES IN THE LANGUAGE OF THE FOREST PYGMIES
(BAMBUTE, MULESE, BAGBIRA).

BAMBUTE:—

There is no food to-day Anu ebi amūē.
food there is not to-day.

Enegéa (a dwarf's
name) is dead Enegéa ōde.

To die..... Bō;ōde.

Come here! Ere la'pa upi.
come here here.

Two ears Ūpi wa ekpe.
ears of two.

Go!..... Amoro!

Strike! Ilāma.

'Enegēa' eats bananas Enegēa abōō wanu.
" bananas eats.

I eat bananas Maia 'bōō emanu.
I bananas eat.

P. eats bananas..... P. bōbōō elanu.
" bananas he eats.

We eat these bananas Bōi amuāno bōō-te.
we eat bananas these.

Yes! ... Bō.

BALESE, or MULESE Dwarfs:—

Lips Utisi.

House..... Ai.

Hippopotamus Apoo.

I came Ele mūa.

There is no food (food
there is not) Anu ebi
Odu epi

I don't want Ma mōbō.

I don't know..... Moñgedza.

Man Acü, Api.

One man Api edi.

Two men Acü wa ekbe.

Three men..... Acü 'etcena.

Ten men..... Acü wa mene.

BAGBIRA Dwarfs:—

Iron..... Lufa.

Head Mu.

Hippopotamus Apfo.

Leopard Maü.

Hyena..... Kau.

Honey..... Bui.

KIBIRA. LIBVANUMA OR LIHUKU. KUAMBA.
MANGALA. ILINGI. UPOTŌ.

KIBIRA is spoken in the Congo Forest (Upper Ituri), on the Upper Aruwimi, and thence southwards to near Stanley Falls.

LIBVANUMA or LIHUKU is spoken in the "Mboga" or Toba country, south of Bulega, west of Semliki, on the borders of the Congo Forest. Spoken by the Bahuku and Babvanuma.

KUAMBA is spoken in Northern Toro, on the N. and N.W. flanks of Ruwenzori, by the Baamba.

MAṄGALA is spoken in Central and Northern Congoland, east of the confluence of the Congo and Mubaṅgi-Welle, up the Mubaṅgi for a hundred miles; and also along the Congo eastwards to near Ilingi. Maṅgala is the language of the Baṅgala. It is allied to the tongue of the Babaṅgi (Bayanzi) who travel westwards to Stanley Pool.

ILINGI and UPŌTŌ are spoken on the extreme northern reaches of the main Congo.

ENGLISH.	KIBIRA.	LIBVANUMA OR LIHUKU.	KUAMBA.	MAṄGALA.	ILINGI.	UPŌTŌ.
Ant		Litanda	Banjako, <i>pl.</i>	Nsombi	Isombi	Nsombi
White ant.		Matanda Lago	Bambiri- kota, <i>pl.</i>	Ndonge A pumbwe Bapumbwe, <i>pl.</i>	Apumbūyi	Apumbūyi
Antelope— Hartebeest		Empare	Kimakuru, <i>pl.</i> Bi-	Mbolongo		
Eland				Ndumba		
Rhinoceros				Lingungu Mangungu, <i>pl.</i>		
Cobus				Mbuli		
Cephalo- phus ...		Ndwi	Gama-gama	Bodi Bagbodi, <i>pl.</i>		
Tragela- phus ...				Mondonga Mindonga, <i>pl.</i>		
Pallah		Yeo	Heyo			

ENGLISH.	KIBIRA.	LIBVANUMA OR LIHUKU.	KUAMBA.	MAŅGALA.	ILINGI.	UPOTŌ.
Ape	Kika Bakika, <i>pl.</i>	Ngule	Ekitera Ebitera, <i>pl.</i>	Mukum- busŵ, Mi-	Mukum- busŵ, Mi-	Mukum- busŵ, Mi-
Colobus ...		Ngeye	Enkomō			
Arm	Enzika, Tiboko, Mbombo	Ekondo Dekondo (<i>pl.</i>)	Kibŵko	Libŵkŵ or I-bŵkŵ, Ma-, <i>pl.</i>	Lubŵkŵ Ma-	Iwŵkŵ Mŵkŵ
Arrow	Api	Mwambe Nyambe, <i>pl.</i>	Kōdoe	Lukŵkŵ Nkŵkŵ	Likongo	Likongo
Axe	Eruka, Maruka, <i>pl.</i>	Añbaka Bañbaka, <i>pl.</i>	Rŵka	Ikŵkŵ, Tŵ-	Litŵ	Ikŵkŵ
Baboon	Siko	Ugbara	Abura Babura (<i>pl.</i>)			
Back	Nyene	Mukongu	Mbiri	Mŵkundu Mi-	Mŵkundu Mi-	Mŵkundo Mi-
Banana	Ebŵko	Ebŵgo	Bēbē, Gbebe	Likondo Ma-	Dikondo	Dikondo
Beard.....	Ndelu	Bulelu	Nderu	Lŵle	Dŵlŵle	Lŵle
Bee.....	Mapasi sizi, <i>pl.</i>	Libŵko	Njŵki	Njui	Pŵki	Bwī
Belly	Soh'o, Tsoro	Bura	Soho	Libumŵ	Ncōf ŵ	Lur ŵ
Bird	Mbabu	Nŵli, Ba-	Mburu Mburuē	Mpulu	Mpuru	Ifuru
Blood.....	Makio	Meniko	Magira	Makile	Makile	Makile
Body	Mbulu	Ndutu	Kōzo	Njŵtŵ	Lŵlŵpŵ	Luēkē
Bone	Eñkūo	Lūw Magwo (<i>pl.</i>)	Enkūe	Mŵkua, Mi-	Mukua	Mukua
Borassus palm		Ditugu	Tugu	Mbuma, Mombuma	Embuma	Mumbuma
Bow	Mange	Bŵbi	Teba	Ditiñgbŵ Ma-, <i>pl.</i>	Litiñgbŵ	Lŵkŵkŵ
Brains	Eboñgo	Eñgoro	Boñgo	Boñgoñgo	Ŵboñgŵ	Boñgoñgŵ
Breast	Bere, ekuba	Li-bele, Ma-	Bere	Libele, Ma-	Libele, Ma-	Diwele
Brother	Ntubami	Mwanadem Mwana dŵŵ (our child) Bana badem, <i>pl.</i>	Mukimindi amo	Ndego, Ndeko „ nangai = my	Mutamba	Mŵkune
Buffalo	Ngwende(?)	Ndŵbŵ	Njare	Njale	Enjale	Enjale
Bull			Muri kŵak			
Buttocks ...	Ekbalata	Mañgbo Liñgbo, <i>sing.</i>	Saketa	Masŵkŵ	Mañganda	Masŵkŵ
Canoe	Kŵkŵ	Bongo	Mulinga	Bwato Mato	Watu	Watu
Cat... ..		Enjangwa,	Njangwa	Kondŵkŵ	Ŵkondŵkŵ	Kondŵkŵ

ENGLISH.	KIBRIA.	LIVYANUMA OR LIHUKU.	KUAMBA.	MAÑGALA.	ILINGI.	UPOTŌ.
Cats		Banjangwa, <i>pl.</i>	Ba-, <i>pl.</i>			
Chief		Maga	Salie	Mō-konji Ba-, <i>pl.</i>	Ekumō	Mukonji
Child	Mike	Mwana Mulembe Mwana sa gule	Mike ake	Mwana	Oñwana	Mwana
„ ♂						
Cloth	Pongo	Lubugo	Enjongo	Elamba, Bi-	Esenja	Etōwō
„ (bark).		Naruta				
Country ...	Inzi, Endu	Kungu	Kiaro	Mbuka	Embuka	Mbōka
Cow	Nte	Butē	Ente	Ñgombe	Eñgombe	Muiya
			Bante (<i>pl.</i>)			
Crocodile ...	Kōla	Djene, Ba-, <i>pl.</i>	Empeyo	Ñgonde	Engandu	Ngonde
Date palm, wild						
Day	Ilie	Mugima	Kigema	Mōtōkō	Mutōkō	Mutōkō
Daylight ...		Nabutu	Kilia	Mukoro, Mi-	Mubutu	Utu
Devil		Namusōti				
Dog	Mbōa	Mtuweji, Ba-	Mulimo, Ba-	Ndoki	Mulimba	Likundu
„ ♀		Emva	Mbōa	Mbwa	Engañganya	Mbwa
		Su enwa	Nkali			
Door	Kukuku	Likuse	Kikuku	Ekukereke Bikukereke, <i>pl.</i>	Ekukereke	Ekukereke
Doorway ...		Muna ku mulungu	Mpume	Munokon- dako		
Dream		Dirōtō	Ndōti	Di-rōtō, Ma-	Dilōtō	Dilōtō
Drum	Alende	Ēbiba	Kirembe	Ngōmō	Endumba	Ngōmō
Ear	Kitoi	Ucwe	Kitoi	Ditōi, Ma-	Ditōi, Ma-	Ditōi, Ma-
		Macwi (<i>pl.</i>)				
Egg	Leke	Mukiri	Like	Yala	Iyala	Eyala
		Nikiri (<i>pl.</i>)		Tōyara, <i>pl.</i>	Bi-	Biyala
Elephant ...	Mbungu	Anjān' Banjān', <i>pl.</i> ♂ Jōma wa anjān	Mbungu	Mbongo	Endamba	Mbungu
			♂ Nume sa mbungu			
Excrement..	Duu	Mutara	Tui	Tōi	Lōtōbi Tōtōbi, <i>pl.</i>	Tōi
Eye	Eso	Liso Miso (<i>pl.</i>)	Iso	Lišō, Mišō	Didisō	Lisō
Face	Leso	Mesu, Miso	Keiso	Eleñge	Bubusō	Eleñge
Fat	Kamba	Mena	Manōnō	Mafuta	Mumūta	Muta
„ (animal)		Majuta	Mazuta			

ENGLISH.	KIBIRA.	LIBVANUMA OR LIHUKU.	KUAMBA.	MAÑGALA.	ILINGI.	UƿOTŵ.
Fear			Boko	Muñgoñ- goma	Mujajo	Muñguñ- guma
Finger	Nzika	Beñgbe Bakbeñgbe, <i>pl.</i>	Mbuka kiboko	Nsei Mosei, Mi	Musai	Musei
Fire	Ikala	Gyara	Musa	Moto	Mweisa	Mosa
Fish	Su	Siwe	Su	Insu	Encu	Ensü
Foot	Kipe, Bata	Egbata	Kegu	Ditambi	Litambi	Ditambi
	Etindi	Degbata(<i>pl.</i>)				
Forest	Nkba	Meli	Mabiri	Lamba Djamba, <i>pl.</i>	Mukunda	Lamba
Fowl	Koko	Kobo	Koko	Nkoko	Enkoko	Enkoko
Ghost.....	Nkete	Aberi	Mulimo	Molim	Enketa	Molim
Goat	Meme	Meme	Meme	Ntaba	Entaba	Entawa
„ ♂		Mpai wa meme	Ntuli sa meme			
God	Nkete	Akuri	Nyamwanga	Nsoño	Libanja	Akuñgu
Grass.....	Nsoe	Ifugo	Kasamere	Dititi, Ma-	Injani	Iemb
Ground	Dodo	Etaka	Dodo	Ntoto	Mumbondo	Ntcale
„ nut	Ekuna	Djagare	Kibe	Nguba	Enguba	Ngua
Guinea-fowl	Kanga	Wanga	Kanga	Liboño	Liboño	Liboño
Gun	Bunduki	Mugango	Mugango	Mbau	Embau	Embau
Hair	Kisamo	Nduri	Sikamo	Nsui	Insui	Insui
Hand.....	Ekako	Igbata a bañbeñgbe Digbata, <i>pl.</i>	Kegu	Likata	Dikanja	Dikata
Head	Mo	Muto Nito (<i>pl.</i>)	Moo	Moto	Mumoto	Moto
Heart.....	Egbondo	Mutuma Nituma	Mulema	Motima	Mutema	Mutema
Heel	Esoko	Etindilindi	Kitindi	Litindi	Litindi	Litindi
(ankle) ...				Likese		
Hippopota- mus	Asanda	Ndubo	Mbembwa	Ngubu	Engubu	Ngü
Honey	Buki	Liboko	Njoki	Apoli	Empule	Mbuli
Horn	Endika	Libakara	Ndeka	Njeka	Inkaka	Njeka
Horse.....		Mundumbe		Mpunda	Mpunda	Mpunda
House	Endu	Ekara Dikara (<i>pl.</i>)	Ndabo	Ndako	Endako	Endako
„ (my) ...		Ekara edem Dikara di- dem (<i>pl.</i>)				
Hunger	Nza	Tara	Enja	Njala	Enjala	Enjala
Hyena	Embombo	Mupiti, Ni-	Empiti	Mbungulu	Enkoi	Enkoi
Iron	Mondo (?)	Uko	Ngua	Ebende, Bi-	Opita	Ebende

ENGLISH.	KIBIRA.	LIBVANUMA OR LIHUKU.	KUAMBA.	MAŅGALA.	ILINGI.	UPOTŌ.
Island		E-jŵaba, Di-	Tuli	Esanga, Bi-	Esanga	Musanga
Ivory		Denu	Minyo	Mungŵŵ Mi-ngŵŵ, <i>pl.</i>	Empembe	Mungŵŵ
Knee	Mwaku	Lulu	Mekulu	Libongo	Libongo	Libongo
Knife	Ngua Mbako	Mwambe	Mbakŵ	Mbeli	Ebuni	Efekŵ
Lake				Ebale	Embanji	Bulikŵ
Leg	Endingo	Mutindi	Kegu	Ikŵŵ, Ma-	Lŵkŵŵ	Ikŵŵ
	Mundi	Ma-tindi, <i>pl.</i>				
Leopard	Mŵli	Kweyu	Ngŵe	Nkoi	Enkoi	Enkoi
Lips	Ebumbo	Munu	Nanoko	Etake, or	Eŋgundi	Eteke
		Ba-munu		Eteke ; Bi-		
Magic	Elimba	Mamadŵ	Lemba	Bŵkanga	Engaŋga	Enkaŋga
Maize	Mugusa	Mukusa	Nkusa	Mundenge	Mupombi	Mundenge
	Tegibura					
Male	Mŵko	Gule	Murŵkŵ	Dwele	ŵele	Duele
	Balŵko, <i>pl.</i>	Bŵgule	Ba-murŵkŵ (<i>pl.</i>)	Mele, <i>pl.</i>		
Man	Mugba	Mumbi	Nba	Mŵtu, Batu	Ŵmŵtu	Mŵtŵ
	Bagba, <i>pl.</i>	Bombi	Baŋba (<i>pl.</i>)		Babaŵu	Batu
	Nba, Bakba					
Meat	Nyama	Butŵ	Nyama	Nyama	Enyama	Nyama
Monkey	Tepe, Ba-	Ubom'	Abula	Enkema	Enkema	Enkema
		Mŵbomu				
Moon	Amŵlua	Uri	Suŋge	Sanja	Ensoŋge	Ngondo
				Ba sanja, <i>pl.</i>		
Mountain ..	Mamba	Tŵdŵ, Ba-	Gusia	Ekuba	Litali	Ekŵba
	Kupa					
	ekbubu					
Nail (of fin- ger or toe)	Kole	Ndara	Kikulu	Eyala	Eyala	Eyala
			Bikulu			
Name	Ino	Liyo	Dina	Lina	Dirina	Lina
„ (my) ...	Inoinie	Mayo	Malina			
Neck	Kingo	Emiro	Bikia	Nkingo	Ekingŵ	Nkingŵ
Night	Kih'ŵ	Busi	Kiria	Butu	Bŵbutŵ	Utu
Nose	Lŵŵ	Lulu	Lulu	Juru	Lijŵŵ	Jŵŵ
Oil palm ...				Dilebo	Dilebo	Dilebo
Ox	Nte		(see Cow)	Ngombi	Engombi	Engombi
	„ ŋkale = cow			mubali	lŵlele	lŵlele
Palm wine or mead...	Libo	Ngaka	Mwenge	Manna	Mamanna	Manna
Parrot	Akukwa	Mu-gaga, Ni-	Enkusu	Nkusu	Enkŵŵ	Enkŵŵ
Penis	Nteni	Bima	Ntene	Lŵŵka	Enŵka	Musinga

ENGLISH.	KIBIRA.	LIBVANYUMA OR LIHUKU.	KUAMBA.	MAŊGALA.	ILINGI.	UPOTW.
Pig	Nzale	Nembo	Ngwya	Isombo Ngurube	Encombw	Insombw
Pigeon	Mbabu	Aliba, Ba-	Ki-bimbo, Bi-	Mukuruŋ- guli	Mukungulu	Mukulun- guli
Place	Lwdu	Mundende Bombi	Anja	Mabe	Bobe	Mobe
Rain	Mbūo Mbura	Ugbara	Mbura	Mbula	Embula	Mbula
Raphia palm		Boŋga	Bōnjo	Leke, Maike	Dieke	Deke
Rat.....	Mbabu	Bebe, Ba-	Mbabu, Ba-	Mp̄w, Ba-	Embabu	Mp̄w
River	Libw	Dei	Kitamba, Bi-	Mukeli	Mukeli	Mukeli
Road	Ahi	Mūpi, Nipi <i>pl.</i>	Kiānda	Njira	Embali	Njira
Seed				Marome	Babana	Marome
Sheep.....	Mb̄li	Butama	Entama	Mpata	Embata	Mpata
Shield		Kobe	Nguba	Ngua	Enguba	Ngua
Sister.....		Msale a dem Basale ba dem, <i>pl.</i>	Mwana bukali	Muntaka Bantaka, <i>pl.</i>	Muntu mwali	Muntaka
Skin	Lw̄w	Embāmba	Kikoba	Lw̄p̄w Mp̄w, <i>pl.</i>	Lw̄lp̄w	Lw̄p̄w
Sky.....	Kuba	Busi	Kuba	Dikw̄	Wisa	Dikw̄
Sleep	Toro	Toro	Toro	Ilw, Tw̄w, <i>pl.</i>	Mpongiri	Ilw
Smoke	Maki	W̄i	Makiri	Litumbw	Litumbu	Litumbu
Snake	Enzw̄ka	Ēli	Njw̄ka	Njw̄	Enjw̄	Njw̄
Python ...				Mb̄w̄w	Emb̄w̄w	Emb̄w̄w
Son.....	Mike	Mwana	Mike	Mwana	Onmwana	
„ (my) ...	„ mamu	„ dem	Mundi amu	„ nangai	„ ambi	Mwanaŋga
„ (thy)		„ dongo	„ ako			
„ (his)		„ damu	„ ana, <i>or</i> ako			
„ (our)		„ d̄w̄w	„ asū			
„ (your)		„ d̄w̄nue	„ anu			
„ (their)		„ dabo	„ abw̄			
Song	Limbo	Rumbo, Ba-	Mbina	Lembo Njembo, <i>pl.</i>	Iw̄lembw Njembw	Lembw
Spear.....	Ekunga	Ūwo mw̄wo (<i>pl.</i>)	Kunga	Likongo	Likongo	Likongo
Star	Ntondo	Ndata	Nsalia	Nȳw̄w	Enj̄w̄t̄w̄	Nȳw̄w
Stick		Entūbe	Mwigo	Mpimbw	Empimbw	Mpimbw
Stone.....	Et̄̄, Tali	Libara, Ma-	Tare	Litale	Ditale	Ditale
Sun	Mane	Leba	Mane	Dinyaka	Disu la wisa	Disu la utu
Sunshine ...				Moi	Iyane	Moi
Sweet potato	Teta	Lukayata	Bitakuli			

ENGLISH.	KIBIRA.	LIBVANUMA OR LIHUKU.	KUAMBA.	MAŊALA.	ILINGI.	UPOTW.
Tear	Li-beso, Ma-	Lisoli	Lubeiso	Mpišoli	Empišoli	Empišoli
Testicles ...	Beta	Bagoro	Buka	Mpuka	Liŋundu	Mpuka
Thief	Ekubo	Ndibo	Suma	Mwibi Baibi, <i>pl.</i>	Iba, Baiba	Iba
Thing.....	Kitu	Ema Dema (<i>pl.</i>)	Kema	Eləkō	Musanu	Buina
Thorn	Nkuo	Wabo	Ekue	Mukeke	Munjube	Mukeke
Tobacco.....	Taba	Mbagi	Mbagi	Di kaia	Manga, <i>pl.</i>	Langa, <i>sing.</i> Manga, <i>pl.</i>
To-day	Ndende	Yei	Leru	Lelo	Jáuně	Bəbəyəkō
Toe.....		Beŋbe-wa- mtindi	Buga kegu	Nsei	Ncei	Nsei
Tongue	Edaka	Rudada, madada, <i>pl.</i>	Daka	Lulemo	Lōlemi	Lōlemu
Tooth.....	Ninyo, Minyo, <i>pl.</i>	Lenu Menu, <i>pl.</i>	Minyo	Dino, Mino	Lidinō Maminō	Dinō
Town	Nji	Kekale	Kikari	Likutu	Bəbala	Likutu
Tree	Mě	Buti, Mati	Meri	Mōte Mite	Iyete Injete, <i>pl.</i>	Ŋwete Mite
Twins	Baleu	Mawiro	Barongo	Mapasa	Mapasa	Mapasa
Urine.....	Mānye	Matere	Mānyi	Minye	Maminye	Mainyi
Vagina				Libəlō	Məsoli	Ncici
War	Biō	Dite	Bulemu	Bitā	Etumba	Ita
Wart hog ...		Ngiri	Eŋgiri			
Water	Libo	Malibo	Libo	Mai	Malimba	Mai
White man .	Muzungu	Mujungu	Njungu	Liliba, Maliba, <i>pl.</i>	Mundele	Mundele
Wife	Nkali	Mūri, Bəli, <i>pl.</i>	Nkari	Nwasi, Bas.	Oñwali	Nwali
Wives (my) :		Bəli badem				
Wind	Empepo	Yēo	Heyo	Ehwoiwoi	Mupio	Epūipui
Witch	Mumba	Mamadū	Mulemba	Nkaŋa	Eñketa	Nkaŋa
Woman	Nkali	Muri, Muli	Nkari	Mwali	Oñwali	Muntaka,
„ young...	Bakali, <i>pl.</i>	Bəli (<i>pl.</i>)	Bakali	(= virgin)	Muntaka	Ŋwali
Wood.....	Nsekā (girl)					
Yam	Nkukue	Tiŋbo Isōū Disōū, <i>pl.</i>	Musa Kiralī, Bi-	Nkōni Mbala	Ekōni əbenke Babenke, <i>pl.</i>	Nkōni Benju, Ba-
Year	Mwaka	Kiānda Mweru	Kirubuli	Gala	Eraŋga	Elanga
Zebra.....			Musolu			
One	Kadi	Iŋgana	Mōti	Məkō	Emoi	Mpəkō
Two	Ebare	Diwiri	Bare	Mibale, -bale	Ibale	Iwale

VOCABULARIES

953

• ENGLISH.	KIBIRA.	LIBYANUMA OR LIHUKU.	KUAMBA.	MAŃGALA.	ILIŃGL.	UPOTŌ.
Three.....	Esaru	Diletu	Saru	Misatu	Isatŵ	Iṣatŵ
Four	Sina	Gena	Ine	Minne, -nne	Inne	Inne
Five	Etanu	Bŵkŵ	Tanu	Mi tano	Itanŵ	Itanŵ
Six	Mutuba	Madia	Mkaga	Mutuba	Isámanŵ	Isámanŵ
Seven.....	Sambu	Madaneka	Nsambu	Sambu	Insambu	Inṣamŵ
Eight	Munane	Bagina	Nane	Muambi	Muambi	Munánai
Nine		„ mgono	Subi	Dibua	Dibua	Dibua
Ten.....	Mokŵ	Mine	Kumi	Jumi	Jŭmi	Jŭmi
Eleven		Baitoda	Kumi na susimŵti	Jumi na mŵkŵ	Jume rŵti	Jumi na mpŵkŵ
Twelve		Bakumba	Kumi na murubare	„ na mibale	Jumi ribali	Jumi na iwale
Thirteen		Digidi letu	Kumi na mufusaru			
Fourteen		Digigina	Kumi na muruine			
Fifteen		Digiboko	Kumi na susitano			
Sixteen		Digi madea	Kumi na susinkaga			
Seventeen		„ mada- neka	Kumi na murusambu			
Eighteen		„ bagena	Kumi na murunane			
Nineteen		„ bagena mugŵno	Kumi na murusŵbi			
Twenty		Bamene Bawiri	Bwesi muti	Mitugu mibale	Makŵ mabale	Bicinda
Thirty		Bamene baratu	„ „ na murukumi	Mitugu misatu	Likŵ, Lioci Njumi isatu	Ntugu isatu
Forty.....		„ gina	Bwebare	„ minne	Ntuku inne	
Fifty		„ bŵkŵ	„ na susi kumi	„ mitano	Ntuk itanŵ	
Sixty		„ madea	Bwesaru			
Seventy.....		„ mada- neka	„ na susi kumi			
Eighty		„ bagina	Bweine			
Ninety		„ bagina na mugŵno	„ na susi kumi			
Hundred ...		Radi	Bwetano	Munkama Minkama Jumi	Muknma	
Thousand ...						
I, me		Eme	Eme	Ngai	Mbi	Nga

ENGLISH.	LIBVANUMA OR LIHUKA.	KUAMBA.	MAÑGALA.	ILIÑGL.	UPOTW.
Thou.....	Gweñge Gwe!	Ųwe	Yo	Ųwe	Aũ
He.....	Uwe, Enge	Mendie	Oyŵ	Ųne	Yŵkŵ
We	Ųšũ	Mendi besu	Bišŵ	Isŵ	Išŵ
You	Ųñũ	Miyŵ	Binŵ	Bani	Inu
They	Baiŵ	Beŵ	Awa	Ane	Aka
All.....	-bom (Dima dibom = all things)	Pŵne	-onsŵ	Ba, -neba, -ba	-kaba
This man	Mumbi tēyu	Npamusindi	Mŵtu ŵyŵ		
That man.....	„ „	Nbamendiē	„ „, kuna		
This tree	Mkakarũ	Meli men- dulu	Mŵte ŵyŵ		
That tree	Mkakarũ	Meli men- dũũ	„ „, kuna		
My house.....	Ekara dem	Ndabo	Ndako		
Thy house	„ edŵwe	ndiamu Ndabo	nangai „, nayŵ		
His house.....	„ teni	ndiamŵŵ Ndabo	„, nŵyŵ		
Our country or our town	Kiaro	ndiana			
	Kekara	Kekari ndi	Likutu na		
	adŵsũ	asũ	bišŵ		
Your country	Kiaro dŵna-	Kiaro	Mbuka na		
	nini	alinamani	binŵ		
	„ nini				
Their children.....	Bana ba dŵŵ	Banike	Bana nawa		
		ndibabeŵ			
Bad	-bibi	-azinani	Mabi		
	(Mumbi asabibi = a bad man)	Amazinana			
Female.....	Ikwiŵi, Muli	-ñkali	-ñwaši		
Good.....	-saido (<i>affix</i>)	Amabonga	Malamŵ		
Great	-kuru	Zare-zare	Nene -kulu		
Little		Mikē (<i>prefix</i>)	-ke		
„ (man).....	-ndambu				
„ (house)	-esa bũda				
Male	Su, Mpai	Kuake, ntuli	-lume		
	Jŵma, -gule	Nume	Mulume		
White	-satu ²	Ebũŵ	Butane		
Here	Kuana	Mēo	Awa, Ewa		
Black	-sañgbŵ	Matanu	Buindu		

ENGLISH.	KIBIRA.	LIBVANUMA OR LIHUKU.	KUAMBA.	MAŊGALA.
Plenty		Ba bɔja	-mamada	Mingi
„ (many)			Ba-	
There		Iyɔ	Ba-madie	Kuna
No, not.....		Masikai	Nikumia	Te!
I am		Ma	Ni	
I bring		Makaneka (also I come)	Nkisa kame	Akamati
I come	Bitā! (<i>imp.</i>)	Makasa (I go)	Emie	Nayi
			bikamie?	
		Ekāwe, <i>imp.</i>	Ubikē!	
			(<i>imp.</i>)	
I come not		Magbwesai	Ni kumiai	Nalingite
I dance.....		Makabuno	„ kambina	Abini
I die		Magɔ (magbɔu)	„ rualia	Nkubi
I drink		Makamwa	Nyuwai	Nanyui
I drank.....		Mamwene	Ni nyuwa	„
I drank not.....		Musimwa	Kinu	„ te
I eat		Makaja (Kaka, food)	Niliaga	Nali
I eat not		Misija	Kili	„ te
I give		Ma injɔi	Nepā	Napesi
I give you		Manaka ninjɔ	Nukupe	Napesiyɔ
I gave him		Mwawainy'	Nikumpesia	Napesiyɔ
I go	Jia! (<i>imp.</i>)	Makasa	Nikiā	Na ke
		Matenda (Sa! go!)	Sa! (<i>imp.</i>)	
I went		Masabise, Matenda bise	Nikaĩame	?
I kill them		Manabaora	Niki bōla	Akufi bā
I know		Memirai	Nivia	Yebi
I know not		Misinembira	Kivi	Aibi té
Thou lovest.....		Gwenge yaja kukulu	Uwe, ukundi	Yɔ aliki
We make.....		Üsü kaka-rema	Besü	Tɔbañgi
			kikikola	
We say.....		Üsü kaka sāmura	Besü	Tɔlɔbi
			kikionga	
We sold not.....		Üsü lembare layɔn	Biki	Tɔteki te!
			tundimbe	
He stinks.....		Anumvɔmɔvɔ	Alumbia	Afɔli
He steals		Ana bɔbɔmɔ	Aninsuma	Aibi
They laugh		Basabake	Baki tevieki	Baseki
You weep.....		Nandera	Benu buku	Binɔ aleli
		Üntü nakandera	gamieki	
Why art thou sleeping?		Wakɔkuraie	Olaliki?	Jambini
		wa yareke?		nia lali?
Where did he go?		Asa nini?	Aimane?	Yake wapi
Who comes in?		Ani aneka?	Andiani?	Nani yayi
				(endako)?

ENGLISH.	LIBVANUMA OR LIHUKA.	KUAMBA.	MAŊGALA.
What do you say?.....	Wasamura tetān „ yei	Uyoŋgiki	Nini yalubi?
How do you make palm wine?	Ngaka wakira tetan	Ukoli bōni mwenge?	
What shall we drink? ...	Kamwa yei?	Kikinyuwe hi?	
When art thou coming?	Weka matani?	Obiki reni?	Nini yaye?
Give me food	Ainjəjakaka „ meisajja	Nipa lieli	Apesi biliokō
Cut me a small stick.....	Atenera muhigō ūsabōda	Zomba kami mikisisi	Akate mpimbo
I want a little stone	Makakbora likōvi lisabōda	Nikikaba tare mikisisi	Nga' lingi Ditale mu- ke muke
Which (fowl) will you give me?	Kōba gani eŋgo wana- injō?	Koko alimani mundukuni pesia?	
He is inside the house ...	Yeki osogo	Ali ka ndabo	Ajali na ndokō
The birds flew away	Banuli bakairilia	Bambulu baiya	Mpulu baké
He is taller than I.....	Aŋgasagaine bubuta	Aninyinia	
The parrot screams	Aku akandera	Kukulu alikaluki	
The rotten tree falls	Buti boborai bwakākwa	Meli amahōla alikagwai	
Can you see me?	Wekaine kenaina?	Ubiki taŋgiami	Amoni ngai?
No, I cannot	Mesitōka	Kikitōka	Amoni yō te!

FURTHER SENTENCES IN LIBVANUMA.

An arm	Ekondo.	A bad house	Ekara ebibi. <i>house bad.</i>
Two arms	Dikondo diwiri.	Bad houses	Dikara dibibi.
One cow.....	Bute bwa bungana. <i>cow of one.</i>	A female child	Mwana se muli. <i>child of female.</i>
My house	Ekara edem. <i>house my.</i>	A female dog	Ikōili ye mba. <i>female of dog.</i>
My houses.....	Dikara didem. <i>houses my.</i>	A female goat	Ikwili ya meme. <i>goat.</i>
Many	Bōja.	A cow (female ox) ...	Ikwili ya bute. <i>ox.</i>
Many men	Bombi babōja.	A good man	Mumbi a saido. <i>man of good.</i>
Many things	Dima dibōja.		
All things	Dima dibom. <i>things all</i>		

Good men	Bombi ba saido.
A great man	Mumbi mu kuru. <i>man a great.</i> Mumbi si sa mukuru. <i>man that is great.</i>
A little house	Ekara, or Ndabo esa buda. <i>house that is small.</i>
A male dog	Su emva. <i>male dog.</i>
A male child.....	Mwana 'sa gule. <i>child (that is) male.</i>
Male goat	Mpai wa meme. <i>male of goat.</i>
Male elephant	Joma wa anjau. <i>male of elephant.</i>
A white cloth	Rubugu rusatu. <i>cloth white.</i>
A white fowl.....	Kobo asatu. <i>fowl</i>
A white thing	Ema esatu. <i>thing white.</i>
White things.....	Dima disatu.
A white door.....	Likuse lisatu. <i>door</i>
White doors	Makuse ka satu. <i>doors.</i>
Two eyes	Miso kabiri. <i>eyes two.</i>
Two ears	Macwi kabiri. <i>ears</i>
Two men	Bombi babiri
One parrot.....	Mugaga unğana.
Two parrots	Nigaga ibiri.
I don't like	Masi kain' (si is the negative particle).
I married a wife	Mabuņa muli. <i>wife</i>
I shall buy an ox to- morrow	Makora bisi bute <i>I buy shall ox</i> kaliba. <i>to-morrow.</i>
I bought a cow yester- day	Kikora bisi bute <i>I buy did ox</i> budoo. <i>yesterday.</i>
The man fell down ...	Mwakwabuka lesi. <i>(the man he) fell down.</i>

Strike, beat!.....	Benda.
I will strike thee	Eme mana benda <i>I I thee strike,</i> or Eme manoo kabenda. <i>I I thee did strike.</i>
I give thee.....	Manainjo. <i>I thee give.</i>
I gave you yesterday .	Manoka ninjo <i>I thee did give</i> nakobe. <i>yesterday.</i>
I will give you to- morrow	Manainjo bisi kaliba- <i>to-morrow.</i>
I do (did) not give you	Ma unainjo <i>I not you give.</i>
I did want to buy ...	Makakbora kakora
I don't want	Ma si kaine. <i>I not want.</i>
I don't strike	Me si benda.
Thou strikest not.....	U si bendei.
He did not give me...	I si nainjo. <i>he not me give.</i>
He did not fail.....	I si akiso.
He does not love	I si kunda.
I love not	Me si kunda. <i>I not love.</i>
Thou lovest not	U si kundi.
Give me a little	Ainjo isaboda. <i>a little</i>
Salt	Mkwe.
Give us bananas	Ainjoekoo ebugu. <i>give us bananas.</i>
He gave us	A si wojoin. <i>he us gave.</i>
He gave you	A ni njoin. <i>he you gave.</i>
Hegaveyou(emphatic)	A ni njoin n'owe. <i>he you gave you.</i>
He gave them „	Abwinjoin nebonğoba <i>he them gave them.</i>
He gave me „	Anainjoin n'eme. <i>he me gave me.</i>
I love thee	Ma na kunda. <i>I thee love.</i>
Thou lovest me.....	U na kunda. <i>thou me lovest.</i>
I don't love you	Mi si na kunda. <i>I not thee love.</i>

SENTENCES IN KUAMBA.

I speak Kuamba	Nikionga Kuamba.	Thou didst not give me	Kunipesimbe. <i>thou not me give not.</i>
One baboon	Abura mōti. <i>baboon one.</i>	I did not give thee ...	Kikupesimbe. <i>I not thee give not.</i>
Two baboons.....	Babura bebale.	I did not give him ...	Kimpesimbe. <i>I not him give not.</i>
A white cloth	Lualo ndi ebüω. <i>cloth that is white.</i>	Thou didst not give us	Kukipesimbe. <i>thou not us give not.</i>
A white fowl.....	Kōkō mu ndi ebüω. <i>fowl it that is white.</i>	Ye did not give us ...	Bōku ki pesi mbe. <i>ye not us give not.</i>
Strike!	Binda.	They did not give them	Baka bō pesimbe.
I will strike thee	Nida kubinda. <i>I will thee strike.</i>	We die	Kikutō.
I give thee.....	Nukukupa. <i>I thee to give.</i>	We died, are dead ...	Ki kuwa. <i>we dead.</i>
I gave thee yesterday	Uma nukukupa. <i>yesterday I thee to give.</i>	We are tired	Ki lilia. <i>we tired.</i>
I gave him.....	Nim pesia. <i>I him gave.</i>	Our house	Ndabo ndiasü. <i>house that is our.</i>
He gave me	A ni pesia. <i>he me gave.</i>	Your house	Ndabo ndi anü. <i>your.</i>
I gave thee	Nu ku pesia. <i>I thee gave.</i>	His house	Ndabondiake or ana. <i>his his.</i>
He gave us	A ki pesia. <i>he us gave.</i>	His wife.....	Nkaluana. <i>wife his.</i>
He gave you	Anipesia. <i>he you gave.</i>	Thy wife ..	Nkaluako. <i>wife thy.</i>
He gave them	A bō pesia. <i>he them gave.</i>	My wife	Nkalu amu. <i>wife my.</i>
He did not give me...	Kani pesi mbe. <i>he not me give not.</i>	Our wives	Bakali ndi basü. <i>wives that are our.</i>
He did not give thee	Kakupesi mbe. <i>thee</i>	Your wives	Bakali ndi banü. <i>wives that are your.</i>
He did not give us ...	Kaki pesi mbe. <i>us</i>	Their wives	Bakali ndi babō. <i>their.</i>

BOMANGI. ABUDJA. ABALUKI.
OLUKONJO. ORUNYORO.

BOMAŃGI, ABÜDJA, and ABALUKI are spoken along the course of the Upper Congo, chiefly on the north bank and between that river and the Welle watershed to the north. Abaluki is almost identical with Abudja. It is only recorded because it is spoken much more to the east and not far from the mouth of the Aruwimi.

OLUKONJO is spoken in the districts round the south and south-east sides of Ruwenzori and west of the mountain into countries N. and W. of Albert Edward Lake.

ORUNYORO is spoken in Unyoro and to the north of the Lower Semliki, towards the S.W. coast of Albert Nyanza.

ENGLISH.	BOMAŃGI.	ABÜDJA.	ABALUKI.	OLUKONJO.	ORUNYORO.
Ant.....	Sombi	Sombi	Sombi	Mbali ; <i>pl.</i> Esimbali	Empazi
White ant	Apumbuyi	Apumbūyi		Emi lungulu, <i>pl.</i>	Enswa
Antelope—					Enyemera
Hartebeest					Ensa
Cobus				Embara Esi- (<i>pl.</i>) Enzie	
Cephalophus...				Ekitera	Isike
Ape (Chimpan- zee).....	Mukumbusø Mi-	Mukumbusø Mi-	Mukumbusø Mi-	Ebi, <i>pl.</i>	
Colobus				Engomo	
Arm	Ibøkø	Bubøkø	Bubøkø	Okubøko	Omukono Emi-
Arrow	Likoŋga	Dikonga	Likoŋga	Omusøha	Omutego
Axe.....	Efundø or Epundø	Litó, Mató	Litó, Mató	Embasa (<i>pl.</i> Esiombasa) Esuka,esisuka	Enyanzi
Baboon				Engerebe Es- (<i>pl.</i>)	Enkøbe
Back	Møkundu Mi-	Møkundu Mi-	Møkundu Mi-	Omugongo	Omugongo
Banana	Likemba	Dikondo	Dikondo	Obukamatae Ama-	Kitøke, Bi-
Beard	Løløle	Døløle	Døløle	Esi onderu	Omuledju
One hair.....				Onuleru	

ENGLISH.	BOMAŃGI.	ABŪDJA.	ABALUKI.	OLUKONJO.	ORUNYORO.
Bee	Opoki	Opoki	Opoki	Enzoki (<i>pl.</i> Esionziuki)	Enjoki
Belly	Libumø	Ncöpø	Ncöpø	Ænda	Ënda
Bird	Ifuru	Mpuru	Mpuru	Enyonyi Esio, <i>pl.</i>	Enyonyi
Blood	Makile	Makile	Makile	Omusasi	Eságama
Body	Løløpø	Løløpø	Løløpø	Omubiri	Omubiri
Bone	Mukua	Mukua	Mukua	Erikuha Ama- Ecikōga	Egufwa Ama- Akatugu
Borassus palm ...	Embuma	Embuma	Embuma		Obutugu, <i>pl.</i>
Bow	Løkøkø	Litiŋgbø	Litiŋgbø	Obūta Amata Obongo	Obuta Amatta Obwongo
Brains	Boŋgoŋgø	Ωbongø	Ωbongø	Eribere, Ama-	Iwere, Ama-
Breast	Diwele	Dibele	Dibele	Omwanawetu	Mwanawaido
Brother	Mutamba	Muntamba	Muntamba	Muhara	
Buffalo	Enjale	Enjale	Enjale	Embøgo Esiombogo	Embøgo
Buttocks	Mubündø	Maŋganda	Maŋganda	Ebikalero	Ebibuno
„ (beasts')...				Eritako	
Canoe.....	Watu	Watu	Watu	Obwato	Obwato
Cat	Kondøkø	Kondøkø	Kondøkø	Akajango	Amāto
Chest				Kikuba	Enjāngu
Chief	Enkumø	Enkumø	Enkumø	Kifuba	Kifuba
				Omukama	Kamwa
Child	Eñwana	Oñwana	Oñwana	Aba- Omwana	Abakamwa Omwana
Infant				Olumekeke	Omojw ♂
Cloth	Esenja	Esenja	Esenja	Akamekeke	
				Mutānda	Mutanda
				Omwenda	(bark)
					Orugøye
Corn, sprouting .				Eribøga	
Country.....	Embøka	Embøka	Embøka	Ekitaka	Ensi
Cow	Eñgombe	Eñgombe	Eñgombe	Ende esigija	Ente ezigija
				„ enume ♂	„ numi ♂
Crocodile	Enkøli	Enkøli	Enkøli	Endiøka	Enšambia
Date palm.....	Muntøkø	Muntøkø	Muntøkø	Ekitānda	Omukindu
Day.....	Wiša	Butu	Utu	Kiro	Ekiro
Daylight				Omwesi	Nyamusana
Devil	Endøki	Endøki	Endøki	Omulumu	Omucwesi
				Aba-	Abacwezi
Dog.....	Emburündø	Engaŋganya	Engaŋganya	Embwa	Embwa
				Esiombwa, <i>pl.</i>	

ENGLISH.	BOMAŃGI.	ABŪDJA.	ABALUKI.	OLUKONJO.	ORUNYORO.
Dog (very big) ...					Ekibwa
Door	Ekukereke	Ekukereke	Ekukereke	Oluyi, Ruyi Esionyuui, <i>pl.</i>	Oruhigi Empigi
Dream	Dilōtō	Dilōtō	Dilōtō		Endōtō
Drum	Ngōmō	Ngōmō	Ngōmō	Engōma	Eñgōma
Ear	Ditōi	Ditōi ma-	Ditōi, Ma-	Okutwe, Amatwe, <i>pl.</i>	Okutu Amatu, <i>pl.</i>
Egg	Eyala, Biyala	Eyala, Biyala	Eyala, Biyala	Ereye Amayi, <i>pl.</i>	Eihuri, Amahuri
Elephant	Endamba	Endamba	Endamba	Enzōgu, Esio-	Enjōjō
Excrement	Tōtōbi, <i>pl.</i>	Tōtōbi, <i>pl.</i>	Tōtōbi, <i>pl.</i>	Amagedzie Amavezi Amaidzai	Amazi
Eye	Liliso	Liliso	Liliso	Eriso	Erišo, Amaišo
Face	Bubuso	Bubuso	Bubuso	Obūsu	Obuso
Fat	Mumūta	Mumūta	Mumūta	Ekisawu	Ekišaju, Ebi-
„ (oil, butter)...				Amaguta	Amagita
Fear	Musamba samba	Muñguñguma	Muñguñguma	Erisaga	Okutina
Finger	Muŕei	Muŕei	Muŕei	Omūnwe Emēnwe, <i>pl.</i>	Orukumo
Fire	Mwisa	Mwisa	Mwisa	Omuriro	Omuriro
Fish	Encu	Encu	Encu	Eyiswe Esiswe, <i>pl.</i> Isūmbi, esisumbi	Encui
Foot	Ditambi	Ditambi	Ditambi	Ekisando Okugulu	Ekigere, Ebi-
Forest	Mōkonda	Mōkonda	Mōkonda	Omusitu Olulonge	Ekibira
Fowl	Eñkōkō	Eñkōkō	Eñkōkō	Engōkō	Eñkōkō
Ghost	Mōlimō	Mōlimō	Mōlimō	Omulumu Aba-	Omuzimu
Goat	Entaba	Entaba	Entaba	Emburi, buli Esio- Esambān Embēne, Esembēne, <i>pl.</i>	Embuzi
God	Eñketa	Eñketa	Eñketa	Ruhānga Duhānga	Duhānga Katōnda
Grass	Enjani	Enjani	Enjani	Ekisuki Omwata	Omwata Obuyansi
Ground	Mumbondo	Mumbondo	Mumbondo	Omutaka	Itaka
„ nut	Enguba	Enguba	Enguba		Ekinyōbwa
Guinea-fowl	Libōngo	Lībōngo	Lībōngo	Eñganga	Ekitajumba

ENGLISH.	BOMAÑJI.	ABÜDJA.	ABALUKI.	OLUKONJO.	ORUNYORO.
Gun	Embā	Embā	Embā	Embundu	Embundu
Hair	Insui	Insui	Insui	Oluyuwiri Esionziwiri, <i>pl.</i>	Iṣōki
Hand	Dikanja	Dikanja	Likanja	Ekiganza	Ekiganja
Head	Mumotō	Mumotō	Mumotō	Mütwe	Omutwe
Heart	Mutema	Mutema	Mutema	Omutummo	Omutima
Heel	Litindi	Litindi	Litindi	Akasinziro	Ekininziro
Hippopotamus ...	Eṅgūū	Eṅgubu	Eṅgubu	Obu- Eyisere Esisere	Enjubu
Honey	Mbuli	Mbuli	Mbuli	Obūkyi	Obwōki
Horn	Njeka	Njeka	Njeka	Erihembe	Eihembe Ama- Eṅkayina
Horse	Mpunda	Mpunda	Mpunda	Enyumba	Enju
House	Endakō	Endakō	Endakō	Enzala	Enjara
Hunger	Enjala	Enjala	Enjala	Empiti	Empisi
Hyena	Enkōi	Enkōi	Enkōi	Ekyōma	Ekiōma
Iron	Ebende	Ebende	Ebende	Ecōma	
Island	Esaṅga	Esaṅga	Esaṅga	Oku itsinga Eritsinga	Eizinga Ama- Erino
Ivory	Ngōlō	Ngōlō	Ngōlō	Erino	Okuju
Knee	Libongo	Libongo	Libongo	Eriru	Omwihiu
Knife	Ebuni	Ebuni	Ebuni	Omuhāmba	Enyanja
Lake	Bulikō	Embanje	Embanje	Eṅgedze	Okugulu
Leg	Ekōlō	Ekōlō	Ekōlō	Okuyulu	Engō
Leopard	Enkoi	Enkoi	Enkoi	Engwe	
Lion				Endare, Esiandare, <i>pl.</i>	
Lips	Eteke	Eteke	Eteke	Eminyū ^c	Emenua
Magic	Enkaṅga	Enkaṅga	Enkaṅga	Omuloṃyi	Omurogō
Wise man's work				Obuganga	
Maize	Mundenge	Mupombi	Mupombi	Ebikusa	Ebicōri
Male	Ṣelele	Lōlele	Lōlele	Omulumē	Omusajja
Man	Ṣmotu	Ṣmotō	Umotō	Omundu	Omuntu
	Babatu	Babatu	Babatu	Abandu, awandu	Abantu, <i>pl.</i>
Meat	Enyama	Enyama	Enyama	Enyama	Enyama
Monkey	Enkema	Enkema	Enkema	Eṅgende Eṅgēma, Esiōṅgema, <i>pl.</i>	Enkende
Moon	Ensoṅge	Ensoṅge	Ensoṅge	Omugesera, Okweri	Okuezi
Mountain	Litale	Litale	Litale	Obweruka	Oruṣodzi

*ENGLISH.	BOMAŃGI.	ABŪDJA.	ABALUKI.	OLUKONJO.	ORUNYORO.
Mountain (big)...				Erilambo, Oburambo Esiansororo	
„ (snow).....					
Nail (of finger or toe)	Eyala	Eyala	Eyala	Eciala, Ebi-	Enonow
Name	Dirina	Dirina	Dirina	Erina	Eibara
„ (our)					Amabara- gaitu
Neck	Nkingw	Nkingw	Nkingo	Ebicia Engōtō	Ebityia
Night.....	Bubutw	Bobutu	Bw Butu	Wamira Ekiro	Ekiro
Nose	Li-	Li-	Li-	Muhuri; Emi- (nostrils)	
Oil palm	Dilebo	Dilebo	Dilebo		Ēnte
Ox	Engombi lwele	Engombi lwele	Engombi lwele	Ende Esiende, <i>pl.</i> Eṅgube	-enumi, ♂
„ (horn).....					
Palm wine.....	Mamanna	Mamanna	Mamanna	Obuabu	Amarwa
Parrot	Enkows	Enkows	Enkows	Eṅgusu	Ēnkusu
Penis	Ensoka	Ensoka	Ensoka	Eisulu Esi sulu, <i>pl.</i>	Embaw
Pig	Encombw	Encombw	Encombw	Eṅguluwe	Empunu
Pigeon	Mukuṅguli	Mukuṅguli	Mukuṅguli	Akali kuku	Eriiba Amaiba
Place	Ṣmwebe	Ṣmwebe	Ṣmwebe	Ahāndu	Ṣmwānya Ahantu
Rain	Mbula	Mbula	Mbula	Embula	Enjura
Raphia palm.....	Dieke	Dieke	Dieke	Omuhiku Esiombiku, <i>pl.</i>	Obuṣware
Rat	Embabu	Empw	Empw	Embeba, Esio-, <i>pl.</i> Songomuri	Embeba
River	Mukeli	Mukeli	Mukeli	Ekisesa Omusia	Ekisaru
Road	Embali	Embali	Empali	Ensera	Ṣmuhānda
Sheep.....	Embata	Embata	Embata	Emburi	Entama
Shield.....	Eṅguba	Eṅguba	Eṅguba	Eṅgabo	Eṅgabo
Sister	Mutumwali	Mutumwali	Mutumwali	Mwaleweitu	Wamao
Skin	Lwps	Lwps	Lwps	Eṅwba	Omubiri
Sky.....	Dikw	Dikw	Dikw	Olubwla	Eiguru
Sleep	Ilw	Īmpoṅgiri	Īmpoṅgiri	Otulo	Oburu
Smoke	Litumbu	Litumbu	Litumbu	Omuki	
Snake.....	Enjw	Enjw	Enjw	Nzoka	Enjwka
Python	Embwmw		Embwmw		